



**UNIVERSITÀ PER STRANIERI DI SIENA**  
**Dipartimento di Ateneo per la Didattica e la Ricerca (DADR)**

**anno accademico 2013-2014**

## **LINEE GUIDA**

**LAUREA IN LINGUA E CULTURA ITALIANA  
PER L'INSEGNAMENTO AGLI STRANIERI  
E PER LA SCUOLA**

**LAUREA IN  
MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE**

## INDICE

<b>L'UNIVERSITÀ PER STRANIERI DI SIENA</b>	P.4
<b>DIPARTIMENTO DI ATENEIO PER LA DIDATTICA E LA RICERCA</b>	P.5
<b>LAUREA IN LINGUA E CULTURA ITALIANA PER L'INSEGNAMENTO AGLI STRANIERI E PER LA SCUOLA</b>	P.6
Obiettivi formativi del corso di laurea Curricolo "Insegnamento della lingua e della cultura italiana a stranieri" Curricolo "Competenze storiche e letterarie per la scuola italiana" Curricolo "Insegnamento della Lingua dei Segni Italiana" Requisiti d'ammissione Requisiti d'ammissione studenti stranieri Caratteristiche dell'esame di italiano Iscrizioni Esami di profitto e verifiche Struttura dell'offerta linguistica Modalità di svolgimento dei corsi di lingua straniera Modalità di svolgimento degli esami di lingua straniera Prova finale Il Tirocinio Formativo Attivo (TFA)	
<b>DOCENTI E INSEGNAMENTI</b>	P.15
<b>LAUREA IN MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE</b>	P.17
Obiettivi formativi del corso di laurea Curricolo "Traduzione in ambito turistico-imprenditoriale" Curricolo "Mediazione linguistica nel contatto interculturale" Requisiti d'ammissione Requisiti d'ammissione studenti stranieri Caratteristiche dell'esame di italiano Iscrizioni Esami di profitto e verifiche Struttura dell'offerta linguistica Modalità di svolgimento dei corsi di lingua straniera Modalità di svolgimento degli esami di lingua straniera Prova finale Il Tirocinio Formativo Attivo (TFA)	
<b>DOCENTI E INSEGNAMENTI</b>	P.26
<b>ORGANIZZAZIONE DEI CORSI DI LAUREA</b>	P.28
Programmi d'esame: validità Iscrizione agli esami Piani di studio Corsi singoli Esami a scelta Frequenza Conseguimento titolo Diploma Supplement Questionari di valutazione Passaggi di corso e trasferimenti	

Passaggio agli anni successivi di corso  
Rinuncia e sospensione del corso di studi  
Borse di studio, riduzione delle tasse

<b>L'OFFERTA FORMATIVA INTEGRATIVA: LE CERTIFICAZIONI LINGUISTICHE E INFORMATICHE</b>	P.31
---	------

<b>PERIODI DI STUDIO PRESSO ALTRE UNIVERSITÀ</b>	P.33
--	------

Mobilità extra-europea  
Lifelong Learning Programme (LLP)  
Il Programma Erasmus  
Mobilità studenti in uscita  
Il bando Erasmus 2014/2015  
Accordi Erasmus a.a. 2013/2014  
EILC (Erasmus Intensive Language Courses)  
Mobilità studenti in entrata  
Erasmus placement

<b>SERVIZI AGLI STUDENTI</b>	P.37
------------------------------	------

Servizio Accoglienza  
Casa dello studente  
Alloggi privati  
Mense Universitarie  
Attività sportive  
Servizi per gli studenti disabili

<b>AULE, LABORATORI DIDATTICI, SERVIZI INFORMATICI</b>	P.38
Biblioteca	

<b>ORIENTAMENTO TUTORATO E TIROCINIO</b>	P.39
--	------

Orientamento  
Tutorato  
Tirocinio/Stage  
Inserimento lavorativo (Job Placement)  
Almalaurea

<b>CALENDARIO DEI CORSI E DEGLI ESAMI</b>	P.41
---	------

<b>CALENDARIO DI APPELLI DI LAUREA</b>	P.43
--	------

## **L'UNIVERSITÀ PER STRANIERI DI SIENA**

L'Università per Stranieri è un'Università statale che svolge attività di insegnamento e di ricerca scientifica nel settore della lingua e della cultura italiana in contatto con le altre lingue e culture.

Per l'organizzazione e lo svolgimento delle attività didattiche e scientifiche, all'interno dell'Università per Stranieri di Siena operano il Dipartimento di Ateneo per la Didattica e la Ricerca (DADR) e la Scuola Superiore di Dottorato e Specializzazione (SSDS). Sono inoltre presenti il Centro Linguistico CLUSS, il Centro di ricerca e di servizio per la Certificazione della conoscenza della lingua italiana come lingua straniera CILS, il Centro di ricerca e di servizio per le lingue straniere CLASS, il Centro di ricerca e di servizio per la certificazione di competenza in didattica dell'italiano a stranieri DITALS, il Centro di eccellenza per la ricerca - Osservatorio Linguistico Permanente dell'Italiano diffuso fra stranieri e delle lingue immigrate in Italia, il Centro di ricerca e servizio per la formazione e aggiornamento anche con supporto tecnologico F.A.S.T., il Centro di ricerca sperimentazione di educazione permanente - CeRSDEP

Sono inoltre attivati Master di I e II livello, la Scuola di Specializzazione in Didattica dell'Italiano come Lingua Straniera, la Scuola di Dottorato con indirizzi in Linguistica e Didattica della lingua italiana a stranieri e in Letteratura, Storia della lingua e Filologia italiana.

L'Ateneo offre infine Corsi per docenti di lingua e cultura italiana operanti all'estero, un Corso di specializzazione in didattica della lingua italiana a stranieri e Corsi di lingua e cultura italiana per stranieri durante tutto l'anno accademico.

Tutte le informazioni relative all'offerta didattica dell'Università sono consultabili e scaricabili nel sito [www.unistrasi.it](http://www.unistrasi.it)



## **DIPARTIMENTO DI ATENEO PER LA DIDATTICA E LA RICERCA (DADR)**

Il Dipartimento gestisce l'attività didattica e di ricerca dell'Università per Stranieri di Siena.

Direttore del Dipartimento: prof. Pietro Cataldi

Coordinatore dell'area didattica: prof. Massimo Palermo

Coordinatore dell'area della ricerca: prof. Giuseppe Marrani

Responsabile del corso di laurea in Lingua e cultura italiana per l'insegnamento agli stranieri e per la scuola: prof.ssa Sabrina Machetti

Responsabile del corso di laurea in Mediazione Linguistica e Culturale: prof.ssa Beatrice Garzelli

Responsabile del corso di laurea magistrale in Competenze Testuali per l'Editoria, l'Insegnamento e la Promozione Turistica: prof.ssa Lucinda Spera

Responsabile del corso di laurea magistrale in Scienze Linguistiche e Comunicazione Interculturale: prof.ssa Liana Tronci

Presso il Dipartimento sono attivi due Corsi di laurea Triennale e due Corsi di laurea Magistrale:

### **Laurea in Lingua e cultura italiana per l'insegnamento agli stranieri e per la scuola (L 10)**

Curricoli:

- Insegnamento della lingua e della cultura italiana a stranieri
- Competenze storiche e letterarie per la scuola italiana
- Insegnamento della Lingua dei Segni Italiana

### **Laurea in Mediazione Linguistica e Culturale (L 12)**

Curricoli:

- Traduzione in ambito turistico imprenditoriale
- Mediazione linguistica nel contatto interculturale

### **Laurea magistrale in Competenze Testuali per l'Editoria, l'Insegnamento e la Promozione Turistica (LM 14)**

Curricoli:

- Competenze testuali per l'editoria
- Competenze testuali per l'insegnamento
- Competenze testuali per la promozione turistica

### **Laurea magistrale in Scienze Linguistiche e Comunicazione Interculturale (LM 39)**

Curricoli:

- Didattica della lingua italiana a stranieri
- Lingue orientali per la comunicazione interculturale
- Linguistica storica e comparativa

# **LAUREA IN LINGUA E CULTURA ITALIANA PER L'INSEGNAMENTO AGLI STRANIERI E PER LA SCUOLA (CLASSE L-10 - LETTERE)**

## **Obiettivi formativi del corso di laurea**

Il corso in Lingua e cultura italiana per l'insegnamento agli stranieri e per la scuola (classe L-10 - Lettere) fornisce allo studente una solida formazione di base, metodologica e storica, negli studi linguistici, didattici, filologici e letterari, storici e artistici, con i necessari riferimenti alla tradizione ed al retaggio della classicità, ma centrata sul periodo che va dal Medioevo latino e dalle origini romanze sino all'età moderna e contemporanea, anche in relazione con le culture europee. Nell'ambito delle conoscenze di base sono comprese la buona conoscenza di almeno una lingua dell'Unione Europea, la padronanza delle tecniche e degli strumenti fondamentali dell'informatica in campo umanistico, con particolare riferimento alle risorse telematiche finalizzabili allo studio ed all'insegnamento della lingua e cultura italiana, ed una specifica esperienza di laboratorio dedicata alle tipologie testuali ed alla scrittura.

Finalità costitutiva anche se non esclusiva del corso è quella di avviare lo studente all'insegnamento dell'italiano come lingua seconda in Italia e all'estero, all'esercizio di attività di promozione e diffusione della lingua e della cultura italiana, anche in relazione alla gestione dei rilevanti problemi linguistici e culturali degli immigrati stranieri in Italia e, nella prospettiva di un secondo ciclo di studi superiori, all'insegnamento di materie umanistiche e letterarie nella scuola secondaria. Il corso di laurea prevede un primo anno comune nel corso del quale viene proposta agli studenti un'ampia base di insegnamenti fondamentali di ambito letterario, linguistico, glottologico, storico, necessario quadro di riferimento anche per la piena e positiva integrazione degli studenti stranieri. L'offerta didattica per il II e III anno è mirata alla preparazione di docenti e di altre figure professionali in grado di operare sia in ambito scolastico che in altri contesti istituzionali e sociali come lettori, facilitatori, mediatori linguistici, promotori della lingua e della cultura italiana all'estero. A tale scopo gli insegnamenti sono volti a curare con particolare attenzione la formazione linguistica, glottodidattica, letteraria, con le necessarie integrazioni metodologiche e disciplinari, in diretta relazione con l'impianto della Laurea Magistrale in "Scienze linguistiche e comunicazione interculturale" (LM-39).

Sono inoltre presenti discipline destinate alla formazione di figure professionali in grado di operare nel settore della conservazione e della fruizione dei beni artistici e culturali, con particolare riferimento alla realtà toscana, della promozione e diffusione della cultura italiana all'estero, della comunicazione e dell'editoria, anche in questo caso in diretta relazione con l'impianto della Laurea Magistrale in "Competenze testuali per l'editoria, l'insegnamento e la promozione turistica" (LM-14), con un curriculum che consente anche il conseguimento dei crediti formativi necessari per accedere al segmento finale per l'insegnamento. A tale scopo gli insegnamenti impartiti si concentrano su una specifica dimensione letteraria e storico-culturale.

I settori disciplinari affini o di sede mirano ad approfondire il campo degli studi specifici del corso di laurea, anche ai fini delle conoscenze richieste per l'insegnamento.

Il corso prevede il superamento di esami, da 6, 9 e 12 CFU, esclusi laboratori, tirocini e stage. Tali attività si diversificano dagli esami in quanto non prevedono un voto ma semplicemente il conseguimento di un'idoneità (con acquisizione di crediti).

## Curricoli

Il corso è strutturato in un primo anno comune, e si articola poi in tre curricoli. In tutti i curricoli sono previsti periodi obbligatori di tirocinio o stage, di carattere didattico, in Italia o all'estero, con conseguimento di crediti formativi.

Nel corso del primo anno viene proposta agli studenti un'ampia base di insegnamenti fondamentali di ambito letterario, linguistico, glottologico, storico, necessario quadro di riferimento anche per la piena e positiva integrazione degli studenti stranieri.

- Il curriculum **“Insegnamento della lingua e della cultura italiana a stranieri”** è mirato alla preparazione di docenti madre lingua e non, e di altre figure professionali in grado di operare sia in ambito scolastico che in altri contesti istituzionali e sociali come lettori, facilitatori, mediatori linguistici, promotori della lingua e della cultura italiana all'estero.
- Il curriculum **“Competenze storiche e letterarie per la scuola italiana”** è destinato alla formazione di figure professionali in grado di operare nel settore della conservazione e della fruizione dei beni artistici e culturali, con particolare riferimento alla realtà toscana, della promozione e diffusione della cultura italiana all'estero, della comunicazione e dell'editoria. Può costituire inoltre il primo segmento del percorso per l'accesso nella scuola secondaria di primo e secondo grado. Proseguendo con la Laurea Magistrale in “Competenze testuali per l'editoria, l'insegnamento e la promozione turistica” (LM-14), curriculum “Competenze testuali per l'insegnamento”, si possono ottenere i crediti formativi necessari per accedere al Tirocinio Formativo Attivo (TFA). Per tali motivi gli insegnamenti impartiti sono concentrati su una specifica dimensione letteraria e storico-culturale.
- Il curriculum **“Insegnamento della Lingua dei Segni Italiana”** è mirato alla formazione di docenti della lingua dei segni italiana (LIS) e di altre figure professionali in grado di operare, in contesto scolastico e non, anche come educatori, assistenti, mediatori, operatori con adulti e bambini sordi. A tale scopo gli insegnamenti impartiti, oltre alla conoscenza della lingua italiana dei segni italiana, sono rivolti a curare la formazione linguistica, glottodidattica, semiotica e generalmente antropologico-culturale, nelle dimensioni teorica e applicativa, al fine di rendere in grado i laureati di operare con questa modalità comunicativa.

**PIANO DEGLI ESAMI**  
**CURRICOLO INSEGNAMENTO DELLA LINGUA E DELLA CULTURA ITALIANA A STRANIERI**

<b>I anno</b>	<b>CFU</b>
L-LIN/01- Linguistica generale	9
L-LIN/02 - Linguistica educativa	9
L-FIL-LET/12 - Storia della lingua italiana	9
L-FIL-LET/10 - Letteratura italiana	9
1 esame a scelta fra: M-STO/01 – Storia medievale M-STO/02 – Storia moderna M-STO/04 – Storia contemporanea	9
1 esame a scelta fra: L-LIN/04 – Lingua e traduzione – lingua francese L-LIN/07 – Lingua e traduzione – lingua spagnola L-LIN/12 – Lingua e traduzione – lingua inglese L-LIN/14 – Lingua e traduzione – lingua tedesca	6
Laboratorio della lingua straniera scelta	3
Laboratorio di scrittura	3
Laboratorio di informatica	3
<b>TOTALE CFU</b>	<b>60</b>

<b>II anno</b>	<b>CFU</b>
L-LIN/01 – Glottologia	9
L-FIL-LET/12 - Grammatica italiana	9
L-FIL-LET/11- Letteratura italiana contemporanea	9
L-FIL-LET/12 - Linguistica italiana	9
L-FIL-LET/13 - Filologia italiana	9
1 esame a scelta fra: L-FIL-LET/09 - Filologia romanza L-FIL-LET/04 - Lingua e letteratura latina	9
1 esame a scelta*	6
<b>TOTALE CFU</b>	<b>60</b>

<b>III anno</b>	<b>CFU</b>
L-LIN/02 -Verifica e valutazione	9
L-LIN/02 - Didattica della lingua italiana a stranieri	9
1 esame a scelta fra: M-GGR/01 – Geografia M-FIL/05 – Semiotica M-FIL/06 - Storia della filosofia M-PED/01 - Pedagogia generale L-LIN/01 – Sociolinguistica	9
1 esame a scelta (diverso da quelli già scelti al I anno) fra: L-ART/02 – Storia dell’arte moderna L-ART/03 – Storia dell’arte contemporanea M-STO/01 – Storia medievale M-STO/02 – Storia moderna M-STO/04 – Storia contemporanea	9
L-FIL-LET/10 – Didattica della letteratura	6
1 esame a scelta *	6
Tirocinio o stage	6
Prova finale	6
<b>TOTALE CFU</b>	<b>60</b>

\*Lo studente potrà scegliere gli insegnamenti fra tutti quelli attivati dalla Facoltà o, su motivata richiesta, fra gli insegnamenti attivati presso altri Atenei.



**PIANO DEGLI ESAMI**  
**CURRICOLO COMPETENZE STORICHE E LETTERARIE PER LA SCUOLA ITALIANA**

<b>I anno</b>	<b>CFU</b>
L-LIN/01- Linguistica generale	9
L-LIN/02 - Linguistica educativa	9
L-FIL-LET/12 - Storia della lingua italiana	9
L-FIL-LET/10 - Letteratura italiana	9
1 esame a scelta fra: M-STO/01 – Storia medievale M-STO/02 – Storia moderna M-STO/04 – Storia contemporanea	9
1 esame a scelta tra: L-LIN/04 – Lingua e traduzione – lingua francese L-LIN/07 – Lingua e traduzione – lingua spagnola L-LIN/12 – Lingua e traduzione – lingua inglese L-LIN/14 – Lingua e traduzione – lingua tedesca	6
Laboratorio della lingua straniera scelta	3
Laboratorio di scrittura	3
Laboratorio di informatica	3
<b>TOTALE CFU</b>	<b>60</b>

<b>II anno</b>	<b>CFU</b>
L-FIL-LET/11 – Letteratura italiana contemporanea	9
L-FIL-LET/09 – Filologia romanza	9
M-GGR/01 – Geografia	9
L-FIL-LET/13 – Filologia italiana	9
L-FIL-LET/12 - Linguistica italiana	9
1 esame a scelta fra: M-FIL/06 – Storia della filosofia M-PED/01 – Pedagogia generale L-FIL-LET/12 – Didattica della lingua italiana come lingua materna	9
1 esame a scelta fra: L-FIL-LET/10 – Didattica della letteratura L-LIN/02 – Verifica e valutazione M-FIL/05 – Semiotica	6
<b>TOTALE CFU</b>	<b>60</b>

<b>III anno</b>	<b>CFU</b>
L-FIL-LET/10 – Storia della critica e delle poetiche	9
L-FIL-LET/04 – Lingua e letteratura latina	9
1 esame a scelta fra: L-ART/01 – Storia dell’arte medievale L-ART/02 – Storia dell’arte moderna L-ART/03 – Storia dell’arte contemporanea	9
1 esame a scelta (diverso da quelli già scelti al I ed al III anno) fra: L-FIL-LET/14 – Letterature comparate L-ART/02 – Storia dell’arte moderna L-ART/03 – Storia dell’arte contemporanea L-ART/04 – Museologia e critica artistica e del restauro M-STO/01 – Storia medievale M-STO/02 – Storia moderna M-STO/04 – Storia contemporanea	9
2 esami a scelta *	12
Tirocinio o stage	6
Prova finale	6
<b>TOTALE CFU</b>	<b>60</b>

\*Lo studente potrà scegliere gli insegnamenti fra tutti quelli attivati dalla Facoltà o, su motivata richiesta, fra gli insegnamenti attivati presso altri Atenei.

**PIANO DEGLI ESAMI**  
**CURRICOLO INSEGNAMENTO DELLA LINGUA DEI SEGNI ITALIANA (LIS)**

<b>I anno</b>	<b>CFU</b>
L-LIN/01 - Linguistica generale**/ Lingua dei Segni Italiana (LIS): strutture Linguistiche (I)	9
L-LIN/02 - Linguistica educativa**/ Linguaggio e sordità	9
L-FIL-LET/12 - Storia della lingua italiana	9
L-FIL-LET/10 - Letteratura italiana	9
1 esame a scelta fra: M-STO/01 – Storia medievale M-STO/02 – Storia moderna M-STO/04 – Storia contemporanea	9
1 esame a scelta fra: L-LIN/04 – Lingua e traduzione – lingua francese L-LIN/07 – Lingua e traduzione – lingua spagnola L-LIN/12 – Lingua e traduzione – lingua inglese L-LIN/14 – Lingua e traduzione – lingua tedesca	6
Laboratorio della lingua straniera scelta	3
Laboratorio di scrittura	3
Laboratorio di informatica	3
<b>TOTALE CFU</b>	<b>60</b>

<b>II anno</b>	<b>CFU</b>
L-LIN/01 – Glottologia	9
L-FIL-LET/12 - Grammatica italiana	9
L-FIL-LET/11- Letteratura italiana contemporanea	9
L-FIL-LET/12 - Linguistica italiana	9
L-FIL-LET/13 - Filologia italiana	9
1 esame a scelta fra: L-FIL-LET/09 - Filologia romanza L-FIL-LET/04 - Lingua e letteratura latina	9
1 esame a scelta*	6
<b>TOTALE CFU</b>	<b>60</b>

<b>III anno</b>	<b>CFU</b>
L-LIN/02 -Verifica e valutazione	9
L-LIN/02 - Didattica della lingua italiana a stranieri	9
1 esame a scelta fra: M-GGR/01 – Geografia M-FIL/05 – Semiotica M-FIL/06 - Storia della filosofia M-PED/01 - Pedagogia generale L-LIN/01 – Sociolinguistica	9
1 esame a scelta (diverso da quelli già scelti al I anno) fra: L-ART/02 – Storia dell'arte moderna L-ART/03 – Storia dell'arte contemporanea M-STO/01 – Storia medievale M-STO/02 – Storia moderna M-STO/04 – Storia contemporanea	9
L-FIL-LET/10 Didattica della letteratura	6
1 esame a scelta *	6
Tirocinio o stage	6
Prova finale	6
<b>TOTALE CFU</b>	<b>60</b>

\*Lo studente potrà scegliere gli insegnamenti fra tutti quelli attivati dalla Facoltà o, su motivata richiesta, fra gli insegnamenti attivati presso altri Atenei.

\*\* Agli iscritti che possiedono un titolo di esperto nella Comunicazione LIS, riconosciuto valido dall'apposita Commissione, sono riconosciuti 12 CFU, di cui 9 in Linguistica generale e 3 in Linguistica educativa.

### **Requisiti d'ammissione**

Per essere ammessi al corso occorre essere in possesso di un diploma di scuola secondaria superiore o di un altro titolo di studio conseguito all'estero e riconosciuto idoneo, anche nel rispetto degli accordi internazionali vigenti, dagli organi competenti dell'Università. Agli studenti sono richieste adeguate conoscenze e competenze di base relative alle discipline oggetto degli studi universitari.

Gli studenti che intendono iscriversi al primo anno di corso dovranno sottoporsi a un test volto ad accertare le capacità di comprensione del testo e le necessarie conoscenze della lingua italiana e di cultura generale negli ambiti disciplinari di competenza del corso di laurea (vedi calendario a pag. 42). Sulla base degli esiti del test saranno predisposte attività extra-curricolari di sostegno per gli studenti che evidenzino lacune.

### **Requisiti d'ammissione studenti stranieri**

L'ammissione degli studenti stranieri provenienti dai paesi non UE è subordinata al possesso di un'adeguata competenza in lingua italiana, che sarà verificata tramite apposito esame, organizzato dal Centro CILS dell'Università per Stranieri di Siena e che si svolgerà il **2 settembre 2013**. Sono esentati da tale esame gli studenti in possesso della certificazione CILS – Livello Due - B2 rilasciata dall'Università per Stranieri di Siena, o delle certificazioni di livello corrispondente rilasciate dall'Università per Stranieri di Perugia (CELI – Livello 3), dalla Terza Università di Roma (IT) e dall'Istituto Dante Alighieri (PLIDA). Per gli studenti cinesi il livello minimo richiesto è A2/B1.

Gli studenti comunitari non sono tenuti a sostenere la prova linguistica di accesso; tuttavia la loro partecipazione a tale prova è fortemente consigliata e avrà un valore di orientamento ai fini dell'offerta di eventuali attività di sostegno.

### **Caratteristiche dell'esame di italiano**

LIVELLO B2 - La prova è suddivisa in tre parti:

- . test di ascolto
- . test di comprensione della lettura
- . test di analisi delle strutture di comunicazione

Le prove sono costituite da test a scelta multipla e vero/falso, sul modello degli esami CILS DUE-B2.

Le prove si intendono superate se il candidato conseguirà la sufficienza in ciascun test. Il candidato che non superi uno o più test sarà iscritto con riserva e potrà colmare il debito entro la sessione di esami CILS del **5 dicembre 2013**.

I candidati possono rivolgersi al centro CILS dell'Università per Stranieri di Siena per avere informazioni ed esempi di materiale di esame (infocils@unistrasi.it).

### **Iscrizioni**

Lo studente può immatricolarsi online seguendo i passaggi che troverà nel sito dell'ateneo alla pagina:

<http://www.unistrasi.it/articolo.asp?sez0=284&sez1=0&lng=1&art=1345&prev=b>

Le domande di immatricolazione e di iscrizione ai Corsi di Laurea devono essere presentate dal **1° agosto al 30 settembre 2013**. Le iscrizioni agli anni successivi al primo sono aperte dal **1° agosto al 5 novembre 2013**. Il Magnifico Rettore potrà autorizzare le domande presentate oltre i termini e comunque non oltre il **31 dicembre 2013**. Tali domande dovranno essere debitamente motivate.

### **Esami di profitto e verifiche**

Sono previsti 19 esami di profitto e la prova finale. Gli esami di profitto vengono sostenuti al termine di attività formative inserite ed approvate nel piano di studio. Sono previste tre sessioni annuali di esami di profitto: estiva, autunnale, invernale. Per ogni sessione sono stabiliti due appelli di esame, fissati annualmente dal Consiglio di Dipartimento. L'intervallo tra due appelli successivi non può essere inferiore alle due settimane. Tra la fine di novembre e il mese di dicembre è previsto un appello straordinario solo per sostenere esami orali. L'esame prevede modalità di verifica stabilite dal titolare o affidatario dell'insegnamento (colloquio, prova scritta, tesina, test a struttura aperta e chiusa, relazione ecc.) entro il quadro complessivo del carico di lavoro espresso dai CFU attribuiti alla disciplina nel corso di studio. Il voto è espresso in trentesimi con l'eventuale aggiunta della lode.

Le modalità di verifica sono specificate per ciascuna disciplina nella sezione "programmi". Nel caso in cui l'esame sia composto da una prova scritta obbligatoria e da una orale, non sarà possibile sostenere la prova orale senza aver prima superato quella scritta.

Il voto è verbalizzato online dal docente al momento dell'esame.

Le verifiche relative ad attività di laboratorio e altre esercitazioni non rientrano nel computo degli esami di profitto e si superano mediante una prova di idoneità (senza l'attribuzione di un voto in trentesimi) che consente l'attribuzione dei CFU.

### Struttura dell'offerta linguistica

#### Il Quadro Comune Europeo di Riferimento per Le Lingue

Gli obiettivi e i livelli di competenza in L2 sono stabiliti secondo i parametri del più recente e importante documento di politica linguistica europea, cioè il *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment*, realizzato dal Consiglio d'Europa, reso pubblico a partire dal 1997 e pubblicato a stampa nel 2001 in inglese (Cambridge, Cambridge University Press) e nel 2002 in italiano con il titolo *Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue (QCER)* (Milano, La Nuova Italia). Gli studenti, per essere più consapevoli sul rapporto fra bisogni e risposte dell'offerta formativa, sono invitati a prendere diretta visione del QCER. Il documento è attualmente disponibile nel sito internet del Consiglio d'Europa alla pagina:

[http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/CADRE\\_EN.asp](http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/CADRE_EN.asp)

Il modello del QCER è il più avanzato e il più condiviso dagli enti di formazione linguistica e di certificazione delle competenze. Il quadro metodologico proposto dal *Quadro comune* è stato utilizzato dal Corso di laurea in Mediazione per l'adozione del concetto di *competenza linguistico-comunicativa*, e per il modello di sua articolazione in *livelli*, definiti secondo parametri standardizzati.

Qui di seguito forniamo la descrizione sintetica di tutti i livelli del QCER

**Tabella n. 1 - Quadro Comune Europeo di Riferimento per Le Lingue: schema generale dei livelli**

Utente competente	C2	Capisce praticamente tutto ciò che sente o legge. Sa riassumere informazioni da diverse fonti orali e scritte ricostruendo gli argomenti in una presentazione coerente. Si esprime spontaneamente, molto fluentemente e precisamente, mettendo in evidenza le fini sfumature di significato anche nelle situazioni di particolare complessità.
	C1	Capisce un'ampia gamma di testi, anche lunghi, individuando il significato implicito. Si esprime fluentemente e spontaneamente senza rallentamenti dovuti alla ricerca degli elementi linguistici. Sa usare la lingua in modo flessibile e adeguato agli scopi sociali, accademici e professionali della comunicazione. Produce testi chiari, ben strutturati e dettagliati su argomenti complessi, sapendo controllare i modelli di strutturazione testuale e gli apparati di connessione coesiva.
Utente indipendente	B2	Capisce le principali idee di un testo complesso su argomenti di natura astratta o concreta, incluse le discussioni di tipo tecnico nel proprio campo di specializzazione. Interagisce con un sufficiente grado di fluenza e spontaneità che rende abbastanza possibile l'interazione regolare con i nativi senza eccessivo sforzo da entrambe le parti. Produce testi chiari e dettagliati su un'ampia gamma di argomenti e spiega il proprio punto di vista su un tema esplicitando vantaggi e svantaggi delle varie scelte.
Utente indipendente	B1	Capisce i principali punti di un chiaro input linguistico di tipo standard su contenuti familiari regolarmente incontrati al lavoro, a scuola, nel tempo libero ecc. Sa cavarsela nella maggior parte delle situazioni in un viaggio in un'area dove sia parlata la lingua oggetto del suo apprendimento. Sa produrre semplici testi dotati di coesione su argomenti che gli sono familiari o che sono di suo interesse. Sa descrivere esperienze e eventi, sogni, speranze e ambizioni, e sa esporre brevemente ragioni e spiegazioni per opinioni e progetti.

Utente basico	A2	Capisce frasi ed espressioni di uso frequente relative alle aree di esperienza di più immediata rilevanza (informazioni personali e familiari molto di base, acquisti, geografia locale, impiego). Sa comunicare in compiti semplici e di routine che richiedono uno scambio di informazioni semplice e diretto su argomenti familiari o comunque di routine. Sa descrivere in termini semplici alcuni aspetti del suo retroterra, dell'ambiente a lui prossimo e argomenti su aree di immediato bisogno.
	A1	Capisce e usa espressioni familiari quotidiane e frasi molto semplici finalizzate alla soddisfazione di bisogni di tipo concreto. Sa presentare se stesso e gli altri e sa domandare e rispondere su dettagli personali quali dove vive, le persone che conosce, le cose che possiede. Sa interagire in modo semplice a condizione che gli altri parlino lentamente e chiaramente e che siano disponibili e preparati ad aiutarlo.

### Modalità di svolgimento dei corsi di lingua straniera

Il percorso di studi prevede lo studio di una lingua, a scelta dello studente, per una annualità.

Lo studente deve frequentare 90 ore di esercitazioni linguistiche, tenute dai Collaboratori ed Esperti Linguistici (lettori) e 27 ore del corso di Lingua e Traduzione / Lingua e Letteratura, tenuto dal docente. Il superamento dell'esame finale determina l'acquisizione di 9 CFU complessivi.

Per ottimizzare la frequenza delle esercitazioni linguistiche i docenti, insieme ai Collaboratori ed Esperti Linguistici, svolgono prove che hanno la funzione di delineare lo stato della competenza linguistico-comunicativa per collocare lo studente nel gruppo-classe più adeguato alle sue esigenze di formazione. Altre verifiche sono svolte sistematicamente durante lo svolgimento dei corsi, al fine di tenere sotto controllo il processo di apprendimento. Le verifiche intermedie possono essere realizzate su tutte o solo su alcune abilità linguistico-comunicative, a seconda del programma di insegnamento.

L'offerta di formazione linguistica dell'Università per Stranieri di Siena mira a garantire a tutti gli studenti il raggiungimento di un livello di competenza linguistico-comunicativa adeguato agli obiettivi del Corso di laurea e alle specifiche indicazioni del QCER.

### Modalità di svolgimento degli esami di lingua straniera

L'esame di lingua straniera si compone di una prova scritta che, una volta superata in tutte le sue parti, permette l'accesso all'esame orale. L'esame scritto non è valutato in trentesimi, bensì secondo le seguenti fasce di giudizio:

27-30	<b>A</b>
24-26	<b>B</b>
21-23	<b>C</b>
18-20	<b>D</b>
NON SUFFICIENTE	<b>E</b>

Lo scritto può comprendere 3 CFU di laboratorio, per i quali si consegue una idoneità.

La prova scritta, variabile nella struttura a seconda della lingua oggetto di studio, è composta da una serie di esercizi, frutto del lavoro svolto durante le esercitazioni, e da parti relative al programma del corso di Lingua e Traduzione / Lingua e Letteratura.

L'esame orale, oltre ad essere basato sul programma del corso tenuto dal docente (indicato sulla guida dello studente), prevede anche una parte relativa al programma delle esercitazioni. Gli studenti sono pertanto pregati di rivolgersi ai Collaboratori ed Esperti Linguistici per concordare il programma dell'orale, in tempi ragionevoli rispetto alla data stabilita per l'appello.

Il voto finale dell'esame (scritto e orale) è espresso in trentesimi.

Le certificazioni di competenza linguistica rilasciate da enti certificatori riconosciuti a livello ministeriale hanno validità di 2 anni dal conseguimento e possono consentire il riconoscimento di CFU secondo criteri di corrispondenza stabiliti dal Consiglio di Dipartimento. Per ogni corso annuale di Lingua e traduzione / Lingua e Letteratura non possono essere riconosciuti più di 3 CFU. Una volta ottenuto il riconoscimento, lo studente dovrà contattare il docente per concordare la corrispondente riduzione del programma d'esame.

### **Prova finale**

Al compimento degli studi viene conseguita la laurea in Lingua e cultura italiana (Classe L-10 – Lettere). La laurea si consegue previo superamento di una prova finale, che consiste nella presentazione e discussione di un elaborato scritto su un argomento scelto nell'ambito di uno degli insegnamenti seguiti. Per essere ammesso alla prova finale, che porta all'acquisizione di 6 crediti, lo studente deve aver conseguito 174 crediti, comprensivi di quelli previsti per la conoscenza della lingua straniera. Al momento della discussione della tesi gli studenti stranieri gli studenti stranieri per i quali è previsto come livello di ingresso il B2 dovranno possedere la certificazione CILS QUATTRO-C2; gli studenti stranieri per i quali è previsto un livello di ingresso inferiore al B2 dovranno possedere la certificazione CILS TRE-C1.

### **Il Tirocinio Formativo Attivo (TFA)**

Il Tirocinio Formativo Attivo (TFA) è un corso di preparazione all'insegnamento di durata annuale, a conclusione del quale si consegue il titolo di abilitazione all'insegnamento nella scuola secondaria di primo e secondo grado in una delle classi di concorso previste dal D.M. n. 39/1998 e dal D.M. 22/2005.

Chi intende accedere al TFA deve acquisire nel quinquennio (laurea + laurea magistrale) i seguenti CFU:

### **CLASSE A/43 (Italiano, storia ed educazione civica, geografia nella scuola secondaria di I grado)**

Almeno 80 CFU, nei settori scientifico disciplinari:

L-FIL-LET, L-LIN, M-GGR, L-ANT e M-STO, di cui

12 L-FIL-LET/10

12 L-FIL-LET/12

12 L-LIN/01

12 L-FIL-LET/04

12 M-GGR/01

12 tra L-ANT/02 o 03, M-STO/01 o 02 o 04

### **CLASSE A/50 (Materie letterarie nella scuola secondaria di II grado)**

Almeno 80 crediti nei settori scientifico disciplinari:

L-FIL-LET, M-GGR, L-ANT, M-STO, di cui

12 L-FIL-LET/04

12 L-FIL-LET/10

12 L-FIL-LET/12

12 M-GGR/01

24 tra L-ANT/02 o 03 e M-STO/01 o 02 o 04.

Per ulteriori informazioni sul TFA consultare il sito d'Ateneo all'indirizzo:

[http://www.unistrasi.it/323/1681/Tirocinio\\_Formativo\\_Activo.htm](http://www.unistrasi.it/323/1681/Tirocinio_Formativo_Activo.htm)

**DOCENTI E INSEGNAMENTI**  
**LAUREA IN LINGUA E CULTURA ITALIANA**  
**PER L'INSEGNAMENTO AGLI STRANIERI E PER LA SCUOLA**

<b>SSD – Insegnamento</b>	<b>n. ore</b>	<b>Docente</b>	<b>E-mail</b>
L-FIL-LET/10 + L-FIL-LET/11 - Didattica della letteratura	36	Alejandro Patat	patat@unistrasi.it
L-LIN/02 - Didattica della lingua italiana a stranieri	54	Pierangela Diadori	diadori@unistrasi.it
L-FIL-LET - Didattica della lingua italiana come lingua materna	54	Laura Ricci	ricci@unistrasi.it
L-FIL-LET/09 - Filologia e linguistica romanza	54	Speranza Cerullo	cerullo@unistrasi.it
L-FIL-LET/13 - Filologia italiana	54	Giuseppe Marrani	marrani@unistrasi.it
M-GGR/01 - Geografia	54	Massimiliano Tabusi	tabusi@unistrasi.it
L-LIN/01 - Glottologia	54	Marina Benedetti	benedetti@unistrasi.it
L-FIL-LET/12 - Grammatica italiana	54	Giada Mattarucco	mattarucco@unistrasi.it
Laboratorio di Informatica	36	Vera Ghenò	vera.gheno@unifi.it
Laboratorio di scrittura	36	Biasci Gianluca	biasci@unistrasi.it
	36	Claudio Porena	
	36	Luigi Spagnolo	spagnolo@unistrasi.it
	36	Carla Bruno	bruno@unistrasi.it
L-FIL-LET/10 - Letteratura italiana	54	Lucia Strappini	strappini@unistrasi.it
	54	Luigi Trenti	trenti@unistrasi.it
	54	Alejandro Patat	patat@unistrasi.it
L-FIL-LET/11 - Letteratura italiana contemporanea	54	Daniela Brogi	daniela.brogi@unistrasi.it
L-FIL-LET/14 - Letterature comparate	54	Tiziana De Rogatis	derogatis@unistrasi.it
L-FIL-LET/04 - Lingua e letteratura latina	36+36	Cristiana Franco	franco@unistrasi.it
L-LIN/04 - Lingua e traduzione – lingua francese	27	Fiorella Di Stefano	distefano@unistrasi.it
L-LIN/12 - Lingua e traduzione – lingua inglese	27		
L-LIN/07 - Lingua e traduzione – lingua spagnola	27	Beatrice Garzelli	garzelli@unistrasi.it
L-LIN/14 - Lingua e traduzione – lingua tedesca	27	Claudia Buffagni	buffagni@unistrasi.it
L-LIN/02 - Linguistica educativa	54	Andrea Villarini	villarini@unistrasi.it
L-LIN/01 - Linguistica generale	54	Paola Dardano	dardano@unistrasi.it
	54	Silvia Pieroni	silvia.pieroni@unistrasi.it
	54	Carla Bruno	bruno@unistrasi.it
L-FIL-LET/12 - Linguistica italiana	54	Massimo Palermo	palermo@unistrasi.it
L-ART/04 - Museologia e letteratura artistica	54	Marco Campigli	mcampigli@hotmail.com
M-PED/01 - Pedagogia generale	54	Carolina Scaglioso	arcadiaebambi2@libero.it
M-FIL/05 - Semiotica	54	Sabrina Machetti	machetti@unistrasi.it
L-LIN/01 - Sociolinguistica	54	Liana Tronci	tronci@unistrasi.it
M-STO/04 - Storia contemporanea	54	Mauro Moretti	moretti@unistrasi.it
L-ART/03 - Storia dell'arte contemporanea	54	Claudio Pizzorusso	pizzorusso@unistrasi.it
L-ART/01 - Storia dell'arte medievale	54	Bente Klange	addabbo@unistrasi.it
		Addabbo	
L-ART/02 - Storia dell'arte moderna	54	Claudio Pizzorusso	pizzorusso@unistrasi.it
L-FIL-LET/10 - Storia della critica e delle poetiche	54	Luigi Trenti	trenti@unistrasi.it
M-FIL/06 - Storia della filosofia	54	Sabrina Machetti	machetti@unistrasi.it
L-FIL-LET/12 - Storia della lingua italiana	54	Laura Ricci	ricci@unistrasi.it

M-STO/01 - Storia medievale	54	Maurizio Sangalli	sangalli@unistrasi.it
M-STO/02 - Storia moderna	54	Maurizio Sangalli	sangalli@unistrasi.it
L-FIL-LET/10 - Teorie dei generi letterari e delle testualità	36	Valentina Russi	russi@unistrasi.it
L-LIN/02 - Verifica e valutazione	36+ 18+	Monica Barni Carla Bagna	barni@unistrasi.it bagna@unistrasi.it

\* Insegnamento destinato agli studenti del II anno LIS o a libera scelta degli studenti.



## **LAUREA IN MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE (CLASSE L-12 – MEDIAZIONE LINGUISTICA)**

### **Obiettivi formativi del corso di laurea**

Il corso in Mediazione linguistica e culturale (classe L-12 – Mediazione) si propone di formare una figura professionale in grado di svolgere una funzione interlinguistica qualificata da competenze economiche, giuridiche, sociologiche e culturali, nel contesto di enti pubblici e privati, istituzioni scolastiche e formative, imprese e altri ambienti dove si richiedano competenze di mediazione linguistico-culturale.

I laureati potranno svolgere attività professionali nel campo dei rapporti internazionali, a livello interpersonale e di impresa; della ricerca documentale in ambito nazionale ed internazionale; della redazione, in lingua straniera oltre che in italiano, di testi quali memorandum, rapporti, verbali, corrispondenza, nonché traduzioni specialistiche in campo economico, giuridico, sociologico o culturale (editoria del turismo o dell'arte). Il laureato potrà inoltre svolgere attività professionali di mediazione linguistica e interculturale nelle imprese o all'interno delle istituzioni, così come in ambito editoriale e giornalistico.

Per il raggiungimento di tali obiettivi, il corso in Mediazione linguistica e culturale si impegna ad offrire:

- una sicura competenza linguistica, scritta ed orale, in almeno due lingue oltre all'italiano (di cui almeno una dell'Unione Europea), e un'adeguata conoscenza delle relative culture;
- una buona capacità di inquadramento metalinguistico;
- specifiche conoscenze dei metodi dell'analisi linguistica;
- una preparazione di base in campo economico-giuridico, geografico-socio-antropologico, storico, storico-artistico e storico-letterario;
- la padronanza delle tecniche e degli strumenti fondamentali dell'informatica, con particolare riferimento alle sue applicazioni in campo umanistico;
- adeguate conoscenze delle problematiche di ambiti di lavoro specificamente legati alla vocazione del territorio e alle sue dinamiche;
- strumenti per operare con autonomia organizzativa nella previsione di un buon inserimento nel mondo del lavoro;
- capacità di apprendimento atte ad intraprendere con sicurezza e autonomia studi di livello successivo.

Il corso prevede il superamento di esami, da 6, 9 e 12 CFU, esclusi laboratori, tirocini e stage. Tali attività si diversificano dagli esami in quanto non prevedono un voto, ma il conseguimento di un' idoneità (con acquisizione di crediti).

Il corso prevede, nell'arco di tre anni, il progressivo consolidamento delle competenze linguistiche legate allo specifico culturale delle lingue studiate, e comprende quindi attività linguistico-formative volte a conseguire una buona padronanza orale e scritta della lingua italiana e delle altre lingue di studio, unitamente all'acquisizione delle conoscenze di base necessarie alla mediazione interlinguistica e interculturale e alla attività traduttologica.

A partire da questa formazione di base comune lo studente, a seconda delle future prospettive professionali, potrà potenziare le proprie competenze nell'ambito della mediazione linguistica e culturale nei settori dell'impresa turistica o della mediazione nel contatto interculturale. Lo studente può così acquisire basi formative adeguate anche alla prosecuzione degli studi nella Laurea Magistrale in “Competenze testuali per l'editoria, l'insegnamento e la promozione turistica” (LM-14), o nella Laurea Magistrale in “Scienze linguistiche e comunicazione interculturale” (LM-39).

## **Curricoli**

Il corso è strutturato in due curricoli. In tutti i curricoli sono previsti tirocini presso enti pubblici e privati, istituzioni e aziende, in Italia e all'estero, convenzionati con l'Ateneo, che richiedano competenze di mediazione linguistica e culturale.

Il primo anno è orientato al consolidamento delle competenze linguistiche legate allo specifico culturale delle lingue studiate e comprende quindi attività linguistico-formative orientate a conseguire buone competenze orali e scritte della lingua italiana e delle altre lingue di studio, unitamente all'acquisizione delle conoscenze di base necessarie alla mediazione interlinguistica e interculturale, e alla attività traduttologica. I curricoli rappresentano percorsi didattici specifici, atti a qualificare una formazione così differenziata:

- il curricolo **“Traduzione in ambito turistico imprenditoriale”** è destinato alla formazione di figure professionali in grado di operare nel settore del turismo e della promozione culturale presso enti pubblici e imprese private, con funzioni di organizzazione, programmazione e realizzazione di attività, con le necessarie competenze plurilinguistiche;
- il curricolo **“Mediazione linguistica nel contatto interculturale”** si pone l'obiettivo di formare figure professionali nel settore dei servizi sociali, operando in particolare sui problemi linguistici e culturali legati ai fenomeni migratori.

**Piano degli esami**  
**CURRICOLO TRADUZIONE IN AMBITO TURISTICO-IMPRENDITORIALE**

<b>I anno</b>	<b>CFU</b>
1 lingua dell'Unione Europea a scelta fra: L-LIN/04 – Lingua e traduzione – lingua francese L-LIN/07 – Lingua e traduzione – lingua spagnola L-LIN/12 – Lingua e traduzione – lingua inglese L-LIN/14 – Lingua e traduzione – lingua tedesca	6
Laboratorio della lingua dell'Unione Europea	3
L-FIL-LET/10 – Letteratura italiana	9
L-LIN/01 - Linguistica generale	9
M-FIL/05 - Semiotica	6
L-FIL-LET/12 – Storia della lingua italiana	6
IUS/14 – Diritto dell'Unione Europea	6
1 lingua a scelta fra: L-LIN/04 – Lingua e traduzione – lingua francese L-LIN/07 – Lingua e traduzione – lingua spagnola L-LIN/12 – Lingua e traduzione – lingua inglese L-LIN/14 – Lingua e traduzione – lingua tedesca L-LIN/21 – Lingua e traduzione - lingua russa L-OR/22 – Lingua e letteratura del Giappone L-OR/12 – Lingua e letteratura araba L-OR/21 – Lingua e letteratura della Cina	6
Laboratorio della seconda lingua scelta	3
Laboratorio di scrittura	3
Laboratorio di informatica	3
<b>TOTALE CFU</b>	<b>60</b>

<b>II anno</b>	<b>CFU</b>
La lingua dell'Unione Europea scelta al I anno fra: L-LIN/04 – Lingua e traduzione – lingua francese L-LIN/07 – Lingua e traduzione – lingua spagnola L-LIN/12 – Lingua e traduzione – lingua inglese L-LIN/14 – Lingua e traduzione – lingua tedesca	9
La lingua scelta al I anno fra: L-LIN/04 – Lingua e traduzione – lingua francese L-LIN/07 – Lingua e traduzione – lingua spagnola L-LIN/12 – Lingua e traduzione – lingua inglese L-LIN/14 – Lingua e traduzione – lingua tedesca L-LIN/21 – Lingua e traduzione - lingua russa L-OR/22 – Lingua e letteratura del Giappone L-OR/12 – Lingua e letteratura araba L-OR/21 – Lingua e letteratura della Cina	9
2 esami a scelta fra: L-LIN/01 – Glottologia L-FIL-LET/12 – Lessicografia e lessicologia italiana L-LIN/02 – Teoria e tecnica della traduzione L-FIL-LET/09 – Filologia e linguistica romanza	12
SECS-P/07 – Economia aziendale	6
Modulo storico, a scelta fra: M-STO/01 – Storia medievale e M-STO/02 – Storia moderna oppure M-STO/02 – Storia moderna e M-STO/04 – Storia contemporanea	12
Modulo storico-artistico, a scelta fra: L-ART/01 – Storia dell'arte medievale e L-ART/02 – Storia dell'arte moderna oppure	12

L-ART/02 – Storia dell'arte moderna e L-ART/03 – Storia dell'arte contemporanea	
TOTALE CFU	60

<b>III anno</b>	<b>CFU</b>
La lingua dell'Unione Europea scelta al I anno fra: L-LIN/04 – Lingua e traduzione – lingua francese L-LIN/07 – Lingua e traduzione – lingua spagnola L-LIN/12 – Lingua e traduzione – lingua inglese L-LIN/14 – Lingua e traduzione – lingua tedesca	9
La lingua scelta al I anno fra: L-LIN/04 – Lingua e traduzione – lingua francese L-LIN/07 – Lingua e traduzione – lingua spagnola L-LIN/12 – Lingua e traduzione – lingua inglese L-LIN/14 – Lingua e traduzione – lingua tedesca L-LIN/21 – Lingua e traduzione - lingua russa L-OR/22 – Lingua e letteratura del Giappone L-OR/12 – Lingua e letteratura araba L-OR/21 – Lingua e letteratura della Cina	9
L-LIN/02 – Teoria della mediazione	6
Modulo risorse del territorio M-GGR/01 – Geografia M-DEA/01 – Identità socio-antropologiche del territorio L-ART/04 – Museologia e critica artistica	12
2 esami a libera scelta *	12
Tirocinio	6
Prova finale	6
TOTALE CFU	60

\*Lo studente potrà scegliere gli insegnamenti fra tutti quelli attivati dalla Facoltà o, su motivata richiesta, fra gli insegnamenti attivati presso altri Atenei.

## Piano degli esami

### CURRICOLO MEDIAZIONE LINGUISTICA NEL CONTATTO INTERCULTURALE

<b>I anno</b>	<b>CFU</b>
1 lingua dell'Unione Europea a scelta fra: L-LIN/04 – Lingua e traduzione – lingua francese L-LIN/07 – Lingua e traduzione – lingua spagnola L-LIN/12 – Lingua e traduzione – lingua inglese L-LIN/14 – Lingua e traduzione – lingua tedesca	6
Laboratorio della lingua dell'Unione Europea scelta	3
L-FIL-LET/10 - Letteratura italiana	9
L-LIN/01 - Linguistica generale	9
M-FIL/05 - Semiotica	6
1 lingua a scelta fra: L-OR/12 – Lingua e letteratura araba L-OR/21 – Lingua e letteratura della Cina	6
Laboratorio della seconda lingua scelta	3
L-LIN/02 – Linguistica educativa	6
L-FIL-LET/12 – Linguistica italiana	6
Laboratorio di scrittura	3
Laboratorio di informatica	3
<b>TOTALE CFU</b>	<b>60</b>

<b>II anno</b>	<b>CFU</b>
La lingua dell'Unione Europea scelta al I anno fra: L-LIN/04 – Lingua e traduzione – lingua francese L-LIN/07 – Lingua e traduzione – lingua spagnola L-LIN/12 – Lingua e traduzione – lingua inglese L-LIN/14 – Lingua e traduzione – lingua tedesca	9
La lingua scelta al I anno fra: L-OR/12 – Lingua e letteratura araba L-OR/21 – Lingua e letteratura della Cina	9
L-LIN/02 – Didattica della lingua italiana a stranieri	9
L-FIL-LET/12 – Grammatica italiana	6
M-PED/01 – Pedagogia generale	6
M-STO/04 – Storia contemporanea	9
Modulo giuridico: IUS/07 – Diritto del lavoro e IUS/13 – Diritto internazionale	12
<b>TOTALE CFU</b>	<b>60</b>

<b>III anno</b>	<b>CFU</b>
La lingua dell'Unione Europea scelta al I anno fra: L-LIN/04 – Lingua e traduzione – francese L-LIN/07 – Lingua e traduzione – spagnola L-LIN/12 – Lingua e traduzione – inglese L-LIN/14 – Lingua e traduzione – tedesca	9
La lingua scelta al I anno fra: L-OR/12 – Lingua e letteratura araba L-OR/21 – Lingua e letteratura della Cina	9
1 esame a scelta fra: M-DEA/01 – Antropologia culturale dei paesi arabi L-OR/23 – Storia della Cina	6
Modulo geo-politico: M-GGR/01 – Geografia e SPS/06 – Storia delle relazioni internazionali	12
2 esami a scelta*	12
Tirocinio	6
Prova finale	6
<b>TOTALE CFU</b>	<b>60</b>

\*Lo studente potrà scegliere gli insegnamenti fra tutti quelli attivati dalla Facoltà o, su motivata richiesta, fra gli insegnamenti attivati presso altri Atenei.

### **Requisiti d'ammissione**

Per essere ammessi al corso occorre essere in possesso di un diploma di scuola secondaria superiore o di un altro titolo di studio conseguito all'estero e riconosciuto idoneo dagli organi competenti dell'Università, nel rispetto degli accordi internazionali vigenti. Agli studenti sono richieste adeguate conoscenze e competenze di base relative alle discipline oggetto degli studi universitari.

Gli studenti che intendono iscriversi al primo anno di corso dovranno sottoporsi a un test volto ad accertare le capacità di comprensione del testo e le necessarie conoscenze di lingua italiana e di cultura generale negli ambiti disciplinari di competenza del corso di studio. Sulla base degli esiti del test saranno predisposte attività extra-curricolari di sostegno per gli studenti che evidenzino lacune.

Sono requisiti d'accesso al corso di laurea:

- la conoscenza di base delle lingue europee comunemente insegnate nelle scuole superiori (se scelte come lingue di studio). Per tali lingue non sarà prevista l'attivazione dei corsi del livello A1 del Quadro comune europeo. Le eventuali carenze in tali conoscenze dovranno essere colmate entro il I anno di corso anche mediante attività didattiche integrative;
- la conoscenza della lingua inglese (se scelta come lingua di studio) al livello B1 del Quadro comune europeo, attestata da certificazione posseduta da non oltre due anni al momento dell'iscrizione o acquisita entro il 31 dicembre dello stesso anno (vedi calendario a pag. 42). Tale livello potrà inoltre essere accertato tramite la prova d'ingresso, che si svolgerà prima dell'inizio delle lezioni.

### **Requisiti d'ammissione studenti stranieri**

L'ammissione degli studenti stranieri provenienti dai paesi non UE è subordinata al possesso di un'adeguata competenza in lingua italiana, che sarà verificata tramite apposito esame, organizzato dal Centro CILS dell'Università per Stranieri di Siena e che si svolgerà il **2 settembre 2013**. Sono esentati da tale esame gli studenti in possesso della certificazione CILS – Livello Due - B2 rilasciata dall'Università per Stranieri di Siena, o delle certificazioni di livello corrispondente rilasciate dall'Università per Stranieri di Perugia (CELI – Livello 3), dalla Terza Università di Roma (IT) e dall'Istituto Dante Alighieri (PLIDA). Per gli studenti cinesi il livello minimo richiesto è A2/B1.

Gli studenti comunitari non sono tenuti a sostenere la prova linguistica di accesso; tuttavia la loro partecipazione a tale prova è fortemente consigliata e avrà un valore di orientamento ai fini dell'offerta di eventuali attività di sostegno.

### **Caratteristiche dell'esame di italiano**

LIVELLO B2 - La prova è suddivisa in tre parti:

- . test di ascolto
- . test di comprensione della lettura
- . test di analisi delle strutture di comunicazione

Le prove sono costituite da test a scelta multipla e vero/falso, sul modello degli esami CILS DUE-B2.

Le prove si intendono superate se il candidato conseguirà la sufficienza in ciascun test. Il candidato che non superi uno o più test sarà iscritto con riserva e potrà colmare il debito entro la sessione di esami CILS del **5 dicembre 2013**.

I candidati possono rivolgersi al centro CILS dell'Università per Stranieri di Siena per avere informazioni ed esempi di materiale di esame ([infocils@unistrasi.it](mailto:infocils@unistrasi.it)).

### **Iscrizioni**

Lo studente può immatricolarsi online seguendo i passaggi che troverà nel sito dell'ateneo alla pagina:

<http://www.unistrasi.it/articolo.asp?sez0=284&sez1=0&lng=1&art=1345&prev=b>

o iscriversi presso l'Ufficio dei Corsi dell'Ordinamento Universitario – Segreteria Studenti (tel. +39 0577240346/ 0577240112; [corsiuni@unistrasi.it](mailto:corsiuni@unistrasi.it)).

Le domande di immatricolazione e di iscrizione ai Corsi di Laurea devono essere presentate dal **1° agosto al 30 settembre 2013**. Le iscrizioni agli anni successivi al primo sono aperte dal **1° agosto al 5 novembre 2013**. Il Magnifico Rettore potrà autorizzare le domande presentate oltre i termini e comunque non oltre il **31 dicembre 2013**. Tali domande dovranno essere debitamente motivate.

### Esami di profitto e verifiche

Sono previsti 20 esami di profitto e la prova finale. Gli esami di profitto vengono sostenuti al termine di attività formative inserite ed approvate nel piano di studio. Sono previste tre sessioni annuali di esami di profitto: estiva, autunnale, invernale. Per ogni sessione sono stabiliti due appelli di esame, fissati annualmente dal Consiglio di Dipartimento. L'intervallo tra due appelli successivi non può essere inferiore alle due settimane. Tra la fine di novembre e il mese di dicembre è previsto un appello straordinario solo per sostenere esami orali. L'esame prevede modalità di verifica stabilite dal titolare o affidatario dell'insegnamento (colloquio, prova scritta, tesina, test a struttura aperta e chiusa, relazione ecc.) entro il quadro complessivo del carico di lavoro espresso dai CFU attribuiti alla disciplina nel corso di studio. Il voto è espresso in trentesimi con l'eventuale aggiunta della lode.

Le modalità di verifica sono specificate per ciascuna disciplina nella sezione "programmi" della guida dello studente. Nel caso in cui l'esame sia composto da una prova scritta obbligatoria e da una orale, non sarà possibile sostenere la prova orale senza aver prima superato quella scritta.

Il voto è verbalizzato online dal docente al momento dell'esame.

Le verifiche relative ad attività di laboratorio e altre esercitazioni non rientrano nel computo degli esami di profitto e si superano mediante una prova di idoneità (senza l'attribuzione di un voto in trentesimi) che consente l'attribuzione dei CFU.

### Struttura dell'offerta linguistica

#### Il Quadro Comune Europeo di Riferimento per Le Lingue

Gli obiettivi e i livelli di competenza in L2 sono stabiliti secondo i parametri del più recente e importante documento di politica linguistica europea, cioè il *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment*, realizzato dal Consiglio d'Europa, reso pubblico a partire dal 1997 e pubblicato a stampa nel 2001 in inglese (Cambridge, Cambridge University Press) e nel 2002 in italiano con il titolo *Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue (QCER)* (Milano, La Nuova Italia). Gli studenti, per essere più consapevoli sul rapporto fra bisogni e risposte dell'offerta formativa, sono invitati a prendere diretta visione del QCER. Il documento è attualmente disponibile nel sito internet del Consiglio d'Europa alla pagina:

[http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/CADRE\\_EN.asp](http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/CADRE_EN.asp)

Il modello del QCER è il più avanzato e il più condiviso dagli enti di formazione linguistica e di certificazione delle competenze. Il quadro metodologico proposto dal *Quadro comune* è stato utilizzato dal Corso di laurea in Mediazione per l'adozione del concetto di *competenza linguistico-comunicativa*, e per il modello di sua articolazione in *livelli*, definiti secondo parametri standardizzati.

Qui di seguito forniamo la descrizione sintetica di tutti i livelli del QCER

#### Tabella n. 1 - Quadro Comune Europeo di Riferimento per Le Lingue: schema generale dei livelli

Utente competente	C2	Capisce praticamente tutto ciò che sente o legge. Sa riassumere informazioni da diverse fonti orali e scritte ricostruendo gli argomenti in una presentazione coerente. Si esprime spontaneamente, molto fluentemente e precisamente, mettendo in evidenza le fini sfumature di significato anche nelle situazioni di particolare complessità.
	C1	Capisce un'ampia gamma di testi, anche lunghi, individuando il significato implicito. Si esprime fluentemente e spontaneamente senza rallentamenti dovuti alla ricerca degli elementi linguistici. Sa usare la lingua in modo flessibile e adeguato agli scopi sociali, accademici e professionali della comunicazione. Produce testi chiari, ben strutturati e dettagliati su argomenti complessi, sapendo controllare i modelli di strutturazione testuale e gli apparati di connessione coesiva.

Utente indipendente	B2	Capisce le principali idee di un testo complesso su argomenti di natura astratta o concreta, incluse le discussioni di tipo tecnico nel proprio campo di specializzazione. Interagisce con un sufficiente grado di fluenza e spontaneità che rende abbastanza possibile l'interazione regolare con i nativi senza eccessivo sforzo da entrambe le parti. Produce testi chiari e dettagliati su un'ampia gamma di argomenti e spiega il proprio punto di vista su un tema esplicitando vantaggi e svantaggi delle varie scelte.
Utente indipendente	B1	Capisce i principali punti di un chiaro input linguistico di tipo standard su contenuti familiari regolarmente incontrati al lavoro, a scuola, nel tempo libero ecc. Sa cavarsela nella maggior parte delle situazioni in un viaggio in un'area dove sia parlata la lingua oggetto del suo apprendimento. Sa produrre semplici testi dotati di coesione su argomenti che gli sono familiari o che sono di suo interesse. Sa descrivere esperienze e eventi, sogni, speranze e ambizioni, e sa esporre brevemente ragioni e spiegazioni per opinioni e progetti.
Utente basico	A2	Capisce frasi ed espressioni di uso frequente relative alle aree di esperienza di più immediata rilevanza (informazioni personali e familiari molto di base, acquisti, geografia locale, impiego). Sa comunicare in compiti semplici e di routine che richiedono uno scambio di informazioni semplice e diretto su argomenti familiari o comunque di routine. Sa descrivere in termini semplici alcuni aspetti del suo retroterra, dell'ambiente a lui prossimo e argomenti su aree di immediato bisogno.
	A1	Capisce e usa espressioni familiari quotidiane e frasi molto semplici finalizzate alla soddisfazione di bisogni di tipo concreto. Sa presentare se stesso e gli altri e sa domandare e rispondere su dettagli personali quali dove vive, le persone che conosce, le cose che possiede. Sa interagire in modo semplice a condizione che gli altri parlino lentamente e chiaramente e che siano disponibili e preparati ad aiutarlo.

### Modalità di svolgimento dei corsi di lingua straniera

Il percorso di studi prevede lo studio di due lingue, a scelta dello studente, per tre anni ciascuna. Per ciascuna annualità lo studente deve frequentare 90 ore di esercitazioni linguistiche, tenute dai Collaboratori ed Esperti Linguistici (lettori) e 27 ore del corso di Lingua e Traduzione / Lingua e Letteratura, tenuto dal docente. Il superamento dell'esame finale, al termine del primo anno, determina l'acquisizione di 9 CFU complessivi.

Per ottimizzare la frequenza delle esercitazioni linguistiche i docenti, insieme ai Collaboratori ed Esperti Linguistici, svolgono prove che hanno la funzione di delineare lo stato della competenza linguistico-comunicativa per collocare lo studente nel gruppo-classe più adeguato alle sue esigenze di formazione. Altre verifiche sono svolte sistematicamente durante lo svolgimento dei corsi, al fine di tenere sotto controllo il processo di apprendimento. Le verifiche intermedie possono essere realizzate su tutte o solo su alcune abilità linguistico-comunicative, a seconda del programma di insegnamento.

L'offerta di formazione linguistica dell'Università per Stranieri di Siena mira a garantire a tutti gli studenti il raggiungimento di un livello di competenza linguistico-comunicativa adeguato agli obiettivi del Corso di laurea e alle specifiche indicazioni del QCER.

### Modalità di svolgimento degli esami di lingua straniera

L'esame di lingua straniera si compone di una prova scritta che, una volta superata in tutte le sue parti, permette l'accesso all'esame orale. L'esame scritto non è valutato in trentesimi, bensì secondo le seguenti fasce di giudizio:

27-30	<b>A</b>
24-26	<b>B</b>
21-23	<b>C</b>
18-20	<b>D</b>
NON SUFFICIENTE	<b>E</b>



Lo scritto può comprendere 3 CFU di laboratorio, per i quali si consegue una idoneità. La prova scritta, variabile nella struttura a seconda della lingua oggetto di studio, è composta da una serie di esercizi, frutto del lavoro svolto durante le esercitazioni, e da parti relative al programma del corso di Lingua e Traduzione / Lingua e Letteratura.

L'esame orale, oltre ad essere basato sul programma del corso tenuto dal docente (indicato sulla guida dello studente), prevede anche una parte relativa al programma delle esercitazioni. Gli studenti sono pertanto pregati di rivolgersi ai Collaboratori ed Esperti Linguistici per concordare il programma dell'orale, in tempi ragionevoli rispetto alla data stabilita per l'appello.

Il voto finale dell'esame (scritto e orale) è espresso in trentesimi.

Le certificazioni di competenza linguistica rilasciate da enti certificatori riconosciuti a livello ministeriale hanno validità di 2 anni dal conseguimento e possono consentire il riconoscimento di CFU secondo criteri di corrispondenza stabiliti dal Consiglio di Dipartimento. Per ogni corso annuale di Lingua e traduzione / Lingua e Letteratura non possono essere riconosciuti più di 3 CFU. Una volta ottenuto il riconoscimento, lo studente dovrà contattare il docente per concordare la corrispondente riduzione del programma d'esame.

### **Prova finale**

Al compimento degli studi viene conseguita la laurea in Mediazione linguistica e culturale (Classe L-12 – Mediazione). La laurea si consegue previo superamento di una prova finale, che consiste nella presentazione e discussione di un elaborato scritto su un argomento scelto nell'ambito di uno degli insegnamenti seguiti. Se la materia prescelta è una delle lingue straniere l'elaborato può essere redatto interamente in lingua o in italiano con una sintesi di almeno 10 pagine in lingua. Se la lingua è l'arabo, il cinese o il russo, la sintesi deve essere di almeno 5 pagine. Se la materia prescelta per la laurea non è una delle lingue, l'elaborato deve essere redatto in italiano, con una sintesi di almeno 5 pagine in lingua straniera. La discussione può essere sostenuta nella lingua straniera oggetto della prova. Per gli studenti stranieri l'elaborato deve essere in ogni caso redatto in italiano, con una sintesi facoltativa di almeno 5 pagine in una lingua straniera diversa dalla propria lingua madre. Gli studenti stranieri dovranno inoltre possedere la certificazione CILS TRE-C1 al momento della discussione della tesi. Per essere ammesso alla prova finale, che porta all'acquisizione di 6 CFU, lo studente deve aver conseguito almeno 174 CFU, comprensivi di quelli previsti per la conoscenza della lingua straniera.

Per la valutazione della prova finale la Commissione può aumentare fino ad un massimo di 7 punti il punteggio della media dei voti - espressa in centodecimi - conseguiti dallo studente nel suo percorso didattico. In caso di elaborati particolarmente meritevoli la Commissione può decidere, con motivazione scritta, di aumentare il punteggio fino a un massimo di 9 punti.

### **Il Tirocinio Formativo Attivo (TFA)**

Il Tirocinio Formativo Attivo (TFA) è un corso di preparazione all'insegnamento di durata annuale, a conclusione del quale si consegue il titolo di abilitazione all'insegnamento nella scuola secondaria di primo e secondo grado in una delle classi di concorso previste dal D.M. n. 39/1998 e dal D.M. 22/2005.

Chi intende accedere al TFA deve acquisire nel quinquennio (laurea + laurea magistrale) i seguenti CFU:

#### **- CLASSE A/45 - Lingua straniera nella scuola secondaria di I grado**

Almeno 12 crediti nei settori scientifico disciplinari L-LIN 01 o L-LIN 02;  
36 CFU nella Lingua e Traduzione a scelta (inglese, francese, spagnolo, tedesco)  
24 CFU nella relativa letteratura (da acquisire sostenendo gli esami fuori Ateneo\*)

#### **- CLASSE A/46 - Lingue e civiltà straniere nella scuola secondaria di II grado**

Almeno 12 crediti nei settori scientifico disciplinari L-LIN 01 o L-LIN 02;  
36 CFU nella Lingua e Traduzione a scelta (inglese, francese, spagnolo, tedesco)  
24 CFU nella relativa letteratura (da acquisire sostenendo gli esami fuori Ateneo\*)

#### **- CLASSE A/112 - Lingua e civiltà straniera (arabo)**

Almeno 12 cfu nei SSD L-LIN/01 o L-LIN/02;  
60 cfu nella lingua e letteratura araba e/o nelle discipline affini, di cui almeno 36 nella lingua e letteratura araba.

#### **- CLASSE A/111 - Lingua e civiltà straniera (cinese)**

Almeno 12 cfu nei SSD L-LIN/01 o L-LIN/02;  
60 cfu nella lingua e letteratura cinese e/o nelle discipline affini, di cui almeno 36 nella lingua e letteratura cinese.

\* Vedi Piani di Studio p. 30

Per ulteriori informazioni sul TFA consultare il sito d'Ateneo all'indirizzo:

[http://www.unistrasi.it/323/1681/Tirocinio\\_Formativo\\_Activo.htm](http://www.unistrasi.it/323/1681/Tirocinio_Formativo_Activo.htm)

**DOCENTI E INSEGNAMENTI**  
**LAUREA IN MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE**

<b>SSD – Insegnamento</b>	<b>n. ore</b>	<b>Docente</b>	<b>E-mail</b>
M-DEA/01 – Antropologia culturale dei paesi arabi	36	Alessandra Persichetti	persichetti@unistrasi.it
L-LIN/02 – Didattica della lingua italiana a stranieri	54	Antonella Benucci	benucci@unistrasi.it
IUS/07 – Diritto del lavoro	36	Simona Naimoli	naimoli@unistrasi.it
IUS/14 – Diritto dell'Unione Europea	36	Massimo Vedovelli Monica Barni Andrea Villarini	vedovelli@unistrasi.it barni@unistrasi.it villarini@unistrasi.it
IUS/13 – Diritto internazionale	36	Giovanna Di Maria	dimaria@unistrasi.it
SECS-P/07 – Economia aziendale	36	Giuseppe Catturi	catturi@unistrasi.it
L-FIL-LET/09 – Filologia e linguistica romanza	36	Speranza Cerullo	cerullo@unistrasi.it
M-GGR/01 – Geografia	36	Massimiliano Tabusi	tabusi@unistrasi.it
L-LIN/01 – Glottologia	36	Marina Benedetti	benedetti@unistrasi.it
L-FIL-LET/12 – Grammatica italiana	36	Giada Mattarucco	mattarucco@unistrasi.it
M-DEA/01 – Identità socio-antropologiche del territorio	24	Alessandro Falassi	falassi@unistrasi.it
Laboratorio di informatica	36	Vera Gheno	vera.gheno@unifi.it
Laboratorio di scrittura	36 36 36	Gianluca Biasci Claudio Porena Luigi Spagnolo Carla Bruno	biasci@unistrasi.it spagnolo@unistrasi.it bruno@unistrasi.it
L-FIL-LET/12 – Lessicografia e lessicologia italiana	36	Giada Mattarucco	mattarucco@unistrasi.it
L-FIL-LET/10 Letteratura italiana	54 54 54	Lucia Strappini Luigi Trenti Alejandro Patat	strappini@unistrasi.it trenti@unistrasi.it patat@unistrasi.it
L-OR/12 – Lingua e letteratura araba I	27	Akeel Almarai	almarai@unistrasi.it
L-OR/12 – Lingua e letteratura araba II	27	Akeel Almarai	almarai@unistrasi.it
L-OR/12 – Lingua e letteratura araba III	27	Akeel Almarai	almarai@unistrasi.it
L-OR/22 – Lingua e letteratura del Giappone I	27	Gioia Vienna Maria	vienna@unistrasi.it
L-OR/22 – Lingua e letteratura del Giappone II	27	Gioia Vienna Maria	vienna@unistrasi.it
L-OR/22 – Lingua e letteratura del Giappone III	27	Maria Gioia Vienna	vienna@unistrasi.it
L-OR/21 – Lingua e letteratura della Cina I	27	Anna Di Toro	anna_ditoro@yahoo.it
L-OR/21 – Lingua e letteratura della Cina II	27	Anna Di Toro	anna_ditoro@yahoo.it
L-OR/21 – Lingua e letteratura della Cina III	27	Anna Di Toro	anna_ditoro@yahoo.it
L-LIN/04 – Lingua e traduzione – lingua francese I	27	Fiorella Di Stefano	distefano@unistrasi.it
L-LIN/04 – Lingua e traduzione – lingua francese II	27	Fiorella Di Stefano	distefano@unistrasi.it
L-LIN/04 – Lingua e traduzione – lingua francese III	27	Fiorella Di Stefano	distefano@unistrasi.it
L-LIN/12 – Lingua e traduzione – lingua inglese I	27		
L-LIN/12 – Lingua e traduzione – lingua inglese II	27		
L-LIN/12 – Lingua e traduzione – lingua inglese III	27		
L-LIN/21 – Lingua e traduzione russa I	27	Elena Panova	panova@unistrasi.it
L-LIN/21 – Lingua e traduzione russa II	27	Elena Panova	panova@unistrasi.it
L-LIN/21 – Lingua e traduzione russa III	27	Elena Panova	panova@unistrasi.it
L-LIN/07 – Lingua e traduzione – lingua	27	Beatrice Garzelli	garzelli@unistrasi.it

spagnola I			
L-LIN/07 – Lingua e traduzione – lingua spagnola II	27	Beatrice Garzelli	garzelli@unistrasi.it
L-LIN/07 – Lingua e traduzione – lingua spagnola III	27	Beatrice Garzelli	garzelli@unistrasi.it
L-LIN/14 – Lingua e traduzione – lingua tedesca I	27	Claudia Buffagni	buffagni@unistrasi.it
L-LIN/14 – Lingua e traduzione – lingua tedesca II	27	Claudia Buffagni	buffagni@unistrasi.it
L-LIN/14 – Lingua e traduzione – lingua tedesca III	27	Claudia Buffagni	buffagni@unistrasi.it
L-LIN/02 – Linguistica educativa	36	Monica Barni	barni@unistrasi.it
L-LIN/01 –Linguistica generale	54 54 54	Silvia Pieroni Paola Dardano Carla Bruno	silvia.pieroni@unistrasi.it dardano@unistrasi.it bruno@unistrasi.it
L-FIL-LET/12 –Linguistica italiana	36	Massimo Palermo	palermo@unistrasi.it
L-ART/04 – Museologia e critica artistica	12+ 12	Claudio Pizzorusso Marco Campigli	pizzorusso@unistrasi.it mcampigli@hotmail.com
M-PED/01 – Pedagogia generale	36	Carolina Scaglioso	scagliosoc@unistrasi.it
M-FIL/05 – Semiotica	36	Sabrina Machetti	machetti@unistrasi.it
M-STO/04 – Storia contemporanea	54	Mauro Moretti	moretti@unistrasi.it
L-ART/03 – Storia dell’arte contemporanea	36	Claudio Pizzorusso	pizzorusso@unistrasi.it
L-ART/01 – Storia dell’arte medievale	36	Bente Klange Addabbo	addabbo@unistrasi.it
L-ART/02 – Storia dell’arte moderna	36 36	Claudio Pizzorusso Alessandra Giannotti	pizzorusso@unistrasi.it giannotti@unistrasi.it
L-OR/23 – Storia della Cina	36	Mauro Crocenzi	crocenzi@unistrasi.it
L-FIL-LET/12 –Storia della lingua italiana	36 36	Laura Ricci Gianluca Biasci	ricci@unistrasi.it biasci@unistrasi.it
SPS/06 – Storia delle relazioni internazionali	36	Mauro Moretti	moretti@unistrasi.it
M-STO/01 – Storia medievale	36	Maurizio Sangalli	sangalli@unistrasi.it
M-STO/02 – Storia moderna	36	Maurizio Sangalli	sangalli@unistrasi.it
L-LIN/02 – Teoria della mediazione	36	Sabrina Machetti	machetti@unistrasi.it
L-LIN/02 – Teoria e tecnica della traduzione	36	Pierangela Diadori	diadori@unistrasi.it

## **ORGANIZZAZIONE DEI CORSI DI LAUREA**

La durata regolare dei corsi in “Lingua e cultura italiana” e “Mediazione linguistica e culturale” è di tre anni. Per conseguire la laurea lo studente deve aver acquisito 180 crediti, convenzionalmente ogni anno accademico comporta l’acquisizione di 60 CFU. Il corso di laurea organizza le attività didattiche formative, su base semestrale, tramite lezioni frontali, esercitazioni, attività pratiche, laboratori, attività seminariali, tirocini e stage. Tali attività si concludono con il superamento di una prova d’esame o altra verifica. Il superamento della prova o della verifica determina l’acquisizione dei relativi CFU. A ogni CFU corrispondono 25 ore di lavoro divise fra le varie attività didattiche e formative e lo studio individuale. Le 25 ore di lavoro per ciascun CFU sono così suddivise:

1. lezioni: ciascun credito corrisponde a 6 ore di didattica frontale; le restanti ore, fino al raggiungimento delle 25 ore totali previste, sono da dedicare allo studio e alla rielaborazione personale;
2. laboratori: ciascun credito corrisponde a 12 ore di esercitazione; le restanti ore, fino al raggiungimento delle 25 ore totali previste, sono da dedicare allo studio e alla rielaborazione personale;
3. laboratori ed esercitazioni di lingua straniera: ciascun credito corrisponde a 20 ore di esercitazione; le restanti ore, fino al raggiungimento delle 25 ore totali previste, sono da dedicare allo studio e alla rielaborazione personale;
4. attività di tirocinio o stage: ciascun credito corrisponde a 25 ore di impegno per lo studente;
5. studio assistito: ciascun credito corrisponde a 25 ore di impegno per lo studente.

### **Programmi d’esame: validità**

I programmi d’esame restano validi per non più di sette sessioni. Per gli esami che prevedono una prova scritta obbligatoria, il superamento della prova resta valido per sette sessioni (inclusa la sessione in cui si è sostenuto lo scritto). Per i soli esami di lingua straniera la prova orale dovrà essere sostenuta entro tre sessioni dal superamento della prova scritta (inclusa la sessione in cui si è sostenuto lo scritto).

### **Iscrizione agli esami**

Lo studente deve iscriversi direttamente all’esame che intende sostenere tramite internet, collegandosi al sito dell’Ateneo e inserendo l’apposita password di riconoscimento, unica e strettamente personale, alla seguente pagina: <http://didattica.unistrasi.it/esse3/Start.do>  
Agli studenti iscritti al I anno la password sarà consegnata presso l’Area Management Didattico e URP – (tel. +39 0577240346/ 0577240112; [corsiuni@unistrasi.it](mailto:corsiuni@unistrasi.it)) mentre gli altri continueranno ad usare quella già in loro possesso.

### **Piani di studio**

Lo studente deve presentare il piano di studio relativo al proprio anno di corso entro il 2 dicembre 2013. Potrà modificarlo, presentando apposita domanda, entro il 31 marzo 2014. Ulteriori informazioni si trovano alla pagina del sito dell’ateneo

<http://www.unistrasi.it/articolo.asp?sez0=65&sez1=97&sez2=187&art=60>

Lo studente, digitando le proprie credenziali di accesso, potrà collegarsi all’indirizzo <http://didattica.unistrasi.it/esse3> e selezionare la voce “Piano di studio”, proseguendo la compilazione online.

Agli studenti che non presenteranno il piano di studio entro i termini sarà attribuito dal Consiglio di Dipartimento un piano di studio d’ufficio.

### **CFU necessari per accedere al TFA (Tirocinio Formativo Attivo) nelle classi A/45 e A/46 (per i soli studenti di Mediazione linguistica e culturale)**

I 24 CFU di Lingua e letteratura, le cui discipline non sono attivate presso la nostra Università, possono essere acquisiti sostenendo i relativi esami presso altri Atenei.

Per lo studente iscritto alla triennale si consiglia di ripartire i 24 CFU nel modo seguente: 12 CFU come esami a libera scelta nel piano di studio della triennale (L12). Successivamente, nel caso si proseguano gli studi magistrali presso la nostra Università, si potranno inserire 12 CFU nel piano di studio della magistrale (LM39). Di questi, 3 saranno in esubero rispetto ai 120 CFU totali.

### **Corsi singoli**

Coloro che sono in possesso di un titolo di studio di scuola media superiore o di un diploma di laurea e allo stesso tempo non sono iscritti ad altra Università possono partecipare ad un corso singolo senza essere iscritti ai Corsi di Laurea Triennale/Magistrale dell'Ateneo. I corsi singoli possono essere utili per interesse personale, per fini lavorativi o per acquisire crediti in vista dell'iscrizione a ulteriori percorsi di studio. E' possibile iscriversi a corsi singoli per sostenere esami fino a un massimo di 30 CFU all'anno presentando una richiesta in carta semplice che sarà esaminata dagli Organi di gestione della didattica. L'Area Management Didattico e URP comunicherà allo studente se la richiesta è stata accolta e le relative procedure d'iscrizione.

### **Esami a scelta**

I Corsi di laurea prevedono 12 CFU per gli esami a libera scelta. Lo studente potrà scegliere gli insegnamenti fra tutti quelli attivati dal Dipartimento o presso altri Atenei. In quest'ultimo caso è necessaria una domanda indirizzata agli Organi di gestione della didattica. Lo studente può optare:

- (a) per 2 insegnamenti da 6 CFU. Nel caso l'insegnamento scelto sia da 9 CFU lo studente potrà concordare un programma individuale da 6 CFU col docente;
- (b) per un insegnamento da 6 e uno da 9 CFU o per due da 9 CFU. Gli eventuali CFU in eccesso saranno registrati nel *diploma supplement* e lo studente si laureerà con più di 180 CFU.

La ripetizione di un esame già sostenuto tra gli esami a scelta è possibile solo nella materia su cui verterà la tesi di laurea e dovrà svolgersi sulla base di un programma individuale concordato col docente.

### **Frequenza**

All'atto dell'iscrizione lo studente può optare per il regime a tempo pieno o per quello di studente-lavoratore. Per lo studente-lavoratore, limitatamente agli anni in cui risulta iscritto come tale, la quantità di lavoro medio annuo è fissata in 30 CFU.

Al momento dell'iscrizione all'esame lo studente dichiarerà la propria condizione di frequentante o non frequentante. I programmi per frequentanti e per non frequentanti sono specificati, per ciascuna disciplina, nella guida dello studente.

### **Conseguimento del titolo**

Lo studente che intende laurearsi dovrà scaricare e compilare il modulo **"Prenotazione esame di laurea" da consegnare almeno 45 giorni prima della seduta di tesi** presso l'Area Management Didattico e URP.

Tutti i documenti sono scaricabili alla pagina <http://www.unistrasi.it/articolo.asp?sez0=65&sez1=96&sez2=172&art=150> del sito web e devono essere presentati almeno **15 giorni prima della data dell'esame di laurea**:

- domanda di assegnazione della tesi di laurea e proposta di assegnazione del docente correlatore da far compilare al docente relatore di tesi; entrambi i moduli possono essere scaricati direttamente dal sito o ritirati presso l'Area Management Didattico e URP (Piazza Carlo Rosselli, 27/28 tel. +39 0577240146/164/228). Al momento della conferma della domanda lo studente deve indicare gli eventuali strumenti didattici necessari per la discussione della tesi (lavagna luminosa, proiettore del computer, registratore o altro);
- libretto universitario;
- ricevuta del pagamento della tassa di iscrizione all'esame di laurea;
- ricevuta di compilazione del questionario AlmaLaurea;
- n. 1 marca da bollo da € 16,00;
- ricevuta posizione biblioteca (la posizione con la Biblioteca di Ateneo deve essere regolarizzata entro 15 giorni dall'esame di laurea).
- n. 1 copia della tesi di laurea con il frontespizio firmato dal relatore.

La copia della tesi di laurea, con il frontespizio firmato dal relatore, deve essere presentata entro 15 giorni dall'appello di laurea presso l'Area Management Didattico e URP (tel. +39 0577240346/0577240112; [corsiuni@unistrasi.it](mailto:corsiuni@unistrasi.it)).

### **Diploma Supplement**

L'Università rilascia, come supplemento al diploma di laurea, un certificato che riporta, anche in lingua inglese e secondo modelli conformi a quelli adottati dai Paesi europei, le principali indicazioni relative al curriculum specifico seguito da ogni studente per conseguire il titolo.

Per quel che riguarda la conoscenza delle lingue straniere il documento "supplement" riporta la lingua e il grado di competenza che lo studente ha raggiunto, secondo i livelli previsti dal **Quadro Comune Europeo di Riferimento per Le Lingue** (o il livello di cui possiede un certificato rilasciato da un ente certificatore riconosciuto dalla CRUI).

### **Questionario di valutazione**

Il Nucleo di valutazione d'Ateneo acquisisce periodicamente, garantendone l'anonimato, le opinioni degli studenti sui corsi frequentati. I questionari sono somministrati dal personale dell'Ufficio Speciale del Management Didattico con cadenza semestrale e comunque prima della conclusione di ciascun corso o modulo d'insegnamento.

Dall'a.a. 2013/14 l'Ateneo avvierà la somministrazione online dei questionari, nelle forme e con le modalità che provvederà a comunicare adeguatamente.

### **Passaggi di corso e trasferimenti**

Possono iscriversi al corso gli studenti provenienti da un altro corso di laurea dell'Università per Stranieri di Siena e gli studenti provenienti da altre università italiane, iscritti a una laurea. Il trasferimento è subordinato al possesso dei requisiti previsti dall'ordinamento e dal riconoscimento dei CFU da parte del Consiglio di Dipartimento, che indicherà l'anno di corso al quale lo studente potrà iscriversi.

Per ottenere un eventuale riconoscimento di esami già sostenuti presso altre università, si deve presentare una domanda di riconoscimento crediti. Tale documentazione sarà sottoposta all'attenzione della Commissione didattica e all'approvazione del Consiglio di Dipartimento.

### **Passaggio agli anni successivi di corso**

Lo studente che non consegue almeno 36 CFU nel I anno di corso o 72 CFU nei primi due, deve nuovamente iscriversi, come ripetente, rispettivamente al I o al II anno di corso. Lo studente che non consegue il titolo di laurea al termine del III anno di corso deve iscriversi di nuovo come ripetente al III anno. Gli studenti iscritti da più di sei anni al corso di laurea sono dichiarati fuori corso.

### **Rinuncia e sospensione del Corso di Studi**

Lo studente che non intende continuare gli studi ha la facoltà di rinunciare all'iscrizione. La rinuncia è irrevocabile e lo studente non potrà far rivivere la carriera scolastica precedentemente svolta. Lo studente rinunciatario non è tenuto al pagamento delle tasse e dei contributi universitari di cui fosse eventualmente in debito. Lo studente che intende terminare la propria carriera universitaria prima del conseguimento del titolo finale dovrà fare domanda di rinuncia agli studi presso la Segreteria Studenti attraverso un modulo specifico. Sulla domanda dovrà essere apposta una marca da bollo dell'importo di € 16,00 e alla domanda dovrà essere allegato il libretto universitario.

Lo studente può chiedere la sospensione temporanea della propria carriera universitaria con istanza, debitamente documentata, da presentarsi entro i termini previsti per l'iscrizione, per una durata massima pari alla durata legale del corso di studi per gravi motivi di salute, personali, familiari o per motivi di studio.

In particolare, lo studente ha titolo alla sospensione per frequentare un altro Corso di studi di livello universitario, salvo quanto previsto da specifiche norme limitative in materia.

La riattivazione della carriera avverrà ad istanza documentata dell'interessato.

Eventuali crediti acquisiti potranno essere valutati, al momento della riattivazione della carriera, nell'ambito del curriculum precedentemente sospeso.

Per ulteriori informazioni rivolgersi all'Area Management Didattico e URP (tel. +39 0577240346/ 0577240112; [corsiuni@unistrasi.it](mailto:corsiuni@unistrasi.it)).

### **Borse di studio, riduzione delle tasse**

Per avere informazioni sulle borse di studio e sulle riduzioni delle tasse, lo studente può rivolgersi all'Area Management Didattico e URP (tel. +39 0577240346/ 0577240112 [corsiuni@unistrasi.it](mailto:corsiuni@unistrasi.it)).

Il bando per le borse di studio dell'Azienda Regionale per il Diritto allo Studio Universitario è scaricabile dal sito: <http://www.dsu.siena.it>.

## L'OFFERTA FORMATIVA INTEGRATIVA: LE CERTIFICAZIONI LINGUISTICHE E INFORMATICHE

### Lingue straniere

La certificazione è una valutazione della competenza linguistico-comunicativa effettuata, secondo parametri standard, da un ente esterno a quello presso cui si svolge la formazione linguistica.

Tutte le lingue a grande diffusione internazionale hanno enti certificatori che sviluppano la propria attività secondo modelli teorico-metodologici e pratiche organizzative diverse; anche l'Università per Stranieri di Siena ha una propria certificazione di italiano come lingua straniera: la CILS.

Per preparare gli studenti agli esami di certificazione nella lingua straniera l'Ateneo può organizzare (su richiesta dello studente e in base al numero di partecipanti) attività integrative di formazione linguistica. Con questi corsi, specificamente dedicati a questo obiettivo, si intende offrire ulteriore formazione, oltre a quella dei corsi istituzionali, permettendo un incremento della competenza linguistica.

Le attività integrative saranno eventualmente organizzate in periodi tali da evitare, per il possibile, l'interferenza con i corsi istituzionali; non sono obbligatorie; vanno considerate come opportunità ulteriori offerte agli studenti; possono essere frequentate non necessariamente nel primo anno di corso, ma solo quando possono mettere in grado lo studente di sostenere e superare un esame di certificazione.

L'Università per Stranieri di Siena è sede di esame per le seguenti certificazioni:

### INGLESE:

Certificazione CAMBRIDGE Esol: [www.cambridgeesol.it/](http://www.cambridgeesol.it/)

Certificazione TRINITY: [www.trinitycollege.it](http://www.trinitycollege.it)

**SPAGNOLO:** Certificazione DELE: <http://diplomas.cervantes.es/index.jsp>

**TEDESCO:** Certificazione ÖSD: <http://www.osd.at>

<b>Quadro comune europeo e altri progetti europei di diffusione delle lingue</b>	<b>Certificazioni Lingua Inglese Cambridge ESOL /Trinity Colledge</b>	<b>Certificazione DELE</b>	<b>Livelli CILS</b>	<b>Certificazione ÖSD (attiva da Marzo 2010)</b>
<b>A1</b> = Elementare, fase di avvio della competenza		DELE A1	CILS A1	GD1 Grundstufe Deutch 1
<b>A2</b> = Waystage, Elementare	KET /ISE 0	DELE A2	CILS A2	GD2 Grundstufe Deutch 2
<b>B1</b> = Threshold Level, Intermedio di base	PET /ISE I	DELE - nivel inicial	Livello UNO CILS - B1	ZD Zertificat Deutch
<b>B2</b> = Vantage Level, Intermedio superiore	FCE/ ISE II	DELE - nivel intermedio	Livello DUE CILS - B2	MD Mittelstufe Deutch
<b>C1</b> = Effective - Proficiency, Avanzato	CAE/ISE III	DELE C1	Livello TRE CILS - C1	OD Oberstufe Deutch
<b>C2</b> = Mastery, Utente esperto	CPE/ISE IV	DELE - nivel superior	Livello QUATTRO CILS - C2	

## **Certificazioni informatiche Europee**

La Patente Europea del Computer-ECDL è un certificato che attesta, la conoscenza dei concetti fondamentali dell'informatica e la capacità di usare un personal computer a livello di base, con particolare riferimento alle applicazioni di uso più comune negli uffici e nel posto di lavoro. Il programma ECDL è operativo in tutta Europa e molte altre parti del mondo, per un totale di 154 Paesi, inclusa Cina, India, Australia, Sud Africa, Canada, Argentina. In Italia, ECDL ha ormai un'ampia diffusione ed è riconosciuto dalle Istituzioni – a livello sia centrale che regionale – e nella Pubblica Amministrazione. Attualmente esistono circa 3.000 sedi d'esame accreditate da AICA (Test Center ECDL) distribuite su tutto il territorio nazionale, presso le quali vengono effettuati gli esami mediante un sistema di test automatizzato.

L'Università per Stranieri di Siena è accreditata come Test Center AICA (codice ACNE0001) per il rilascio delle seguenti certificazioni:

- **ECDL Core:** uno degli standard di riferimento a livello internazionale che certifica la conoscenza dei concetti fondamentali dell'informatica e la capacità di usare il PC e Internet
- **ECDL Advanced:** programma di certificazione che permette al candidato di acquisire conoscenze avanzate relative alle applicazioni di ufficio, migliorando l'efficacia dell'utilizzo
- **EQDL:** principalmente indirizzata a tutti coloro che si avvicinano per la prima volta, per lavoro o per interesse personale, al concetto di certificazione di qualità
- **ECDL Health:** programma di informatica per gli operatori sanitari, che fornisce agli operatori del settore le conoscenze necessarie per utilizzare in modo consapevole le applicazioni ICT che trattano informazioni dei pazienti
- **ECDL Update:** Questo esame di certificazione attesta che il possessore di un certificato ECDL Core, acquisito da alcuni anni, ha mantenuto aggiornate le proprie competenze informatiche rispetto allo stato dell'arte, che ha come riferimento l'ultima versione del Syllabus (attualmente la 5.0).
- **Diritto ed ICT:** questa certificazione permette di verificare le conoscenze su Posta Elettronica Certificata (PEC), Firma Digitale (FD), dematerializzazione e Conservazione Sostitutiva dei documenti; è rivolta a personale in ambito giuridico, legale ed amministrativo.

Il possesso delle suddette certificazioni viene riconosciuto (delibera Consiglio di Facoltà del 18.01.2011) in termini di crediti formativi per il corso di Laboratorio di Informatica per le lauree triennali nella seguente misura, fino ad un massimo di 3CFU:

- **ECDL Core:** 2 CFU
- **ECDL Advanced:** 1 CFU per ciascuna certificazione
- **EQDL:** 3 CFU
- **ECDL Health:** 1 CFU

Le richieste di skills card e/o di iscrizione ad esami verrà effettuata con procedura on-line tramite il sito web di ateneo nella sezione Didattica – Certificazioni informatiche. Sono previsti sconti per enti ed associazioni convenzionati.

Per informazioni sul calendario degli esami e sui costi di tutte le certificazioni rivolgersi all'Area Management Didattico e URP (tel. +39 0577240149 fax. +39 0577240148, e-mail: [management@unistrasi.it](mailto:management@unistrasi.it)) o consultare il sito web di ateneo nella sezione Didattica – Certificazioni informatiche ([http://www.unistrasi.it/127/543/Certificazioni\\_Informatiche.htm](http://www.unistrasi.it/127/543/Certificazioni_Informatiche.htm))



## **PERIODI DI STUDIO ED ESAMI PRESSO ALTRE UNIVERSITÀ**

Gli studenti possono svolgere periodi di studio presso altre Università italiane e straniere entro i programmi di mobilità studentesca stabiliti dalla normativa vigente e previsti da convenzioni interuniversitarie, da progetti di cooperazione o da accordi ECTS. Spetta agli Organi di gestione della didattica approvare la frequenza di corsi presso altre Università.

Gli studenti possono sostenere, nelle Università convenzionate, gli esami relativi a discipline previste negli accordi interuniversitari. Lo studente, nella domanda di mobilità, deve indicare le discipline che intende seguire presso le altre Università.

Una Commissione esamina le domande ed eventualmente le approva. Il numero di crediti acquisibili di norma deve essere congruo alla durata dello scambio. I crediti relativi agli esami sostenuti presso altre Università su discipline approvate sono automaticamente riconosciuti e entrano a far parte della carriera dello studente; l'assegnazione dei voti è basata su tabelle comparative stabilite dal Ministero.

Possono altresì essere riconosciuti e ricevere un adeguato numero di CFU anche periodi di studio all'estero che abbiano comportato in modo documentato la frequenza di unità didattiche complete e il superamento dei relativi esami.

### **Mobilità extra-europea**

Al fine di incentivare la diffusione di esperienze di studio, tirocinio e lavoro anche al di fuori dell'Unione Europea, l'Università per Stranieri di Siena ha stipulato numerosi accordi con Università ed Istituzioni non europee che hanno l'obiettivo di:

- promuovere e potenziare azioni, progetti e intenti comuni con l'obiettivo di migliorare la conoscenza e la diffusione della lingua e cultura italiana all'estero;
- dare luogo a scambi interuniversitari di studenti e di docenti;
- favorire forme di cooperazione interuniversitaria in ambito didattico e di ricerca;
- sviluppare le competenze professionali dei docenti di italiano in tutti i gradi del sistema dell'offerta formativa, con particolare riferimento ai processi di valutazione delle competenze linguistico-comunicative e didattiche e delle nuove tecnologie didattiche per le lingue straniere.

Tali accordi hanno reso possibile l'attivazione di:

- scambio studenti presso università nipponiche (Waseda University, Kyoto Sangyo University, Meiji University);
- scambio studenti presso l'Università Cattolica Fu Jen (Taiwan);
- scambio studenti presso la University of Wollongong (Australia);
- scambio studenti presso l'Università di Hanoi (Vietnam);
- tirocini retribuiti presso l'Università di Chongqing (Cina) e l'Ambasciata d'Italia a Washington (USA);
- contratti di lavoro all'interno del programma "Assistenti di lingua italiana nelle scuole del Victoria (Melbourne e Provincia), Tasmania e South Australia" in collaborazione con il COASIT (Comitato Assistenza Italiani) di Melbourne (Australia) e col sostegno della Regione Toscana;
- contratti di lavoro per l'insegnamento della lingua e cultura italiana presso le Associazioni Dante Alighieri di Buenos Aires e di Villa Carlos Paz (Argentina), gli Istituti Italiani di Cultura di Buenos Aires (Argentina) e Tirana (Albania);
- assegnazione di borse di studio da usufruire presso la Federazione Russa in collaborazione con il MIUR.

Per informazioni: Area Management Didattico e URP - [management@unistrasi.it](mailto:management@unistrasi.it)

Tel. (+39) 0577 240102

### **Lifelong Learning Programme (LLP)**

Il Programma d'azione comunitaria nel campo dell'apprendimento permanente, o Lifelong Learning Programme (LLP), è stato istituito con decisione del Parlamento europeo e del Consiglio il 15 novembre 2006, e riunisce al suo interno tutte le iniziative di cooperazione europea nell'ambito dell'istruzione e della formazione dal 2007 al 2013. Ha sostituito, integrandoli in un unico programma, i precedenti Socrates e Leonardo, attivi dal 1995 al 2006.

Il suo obiettivo generale è contribuire, attraverso l'apprendimento permanente, allo sviluppo della Comunità quale società avanzata basata sulla conoscenza, con uno sviluppo economico sostenibile, nuovi e migliori posti di lavoro e una maggiore coesione sociale, garantendo nel contempo una valida tutela dell'ambiente per le generazioni future.

In particolare si propone di promuovere, all'interno della Comunità, gli **scambi** e la **cooperazione** tra i sistemi d'istruzione e formazione in modo che essi diventino un punto di riferimento di qualità a livello mondiale.

## **Il Programma Erasmus**

Il Programma Erasmus incentiva la mobilità transnazionale sotto molteplici forme, rivolgendosi a soggetti diversi del mondo dell'istruzione superiore e dell'impresa.

La mobilità in Erasmus nel Programma LLP è intesa come strumento che consente di vivere esperienze culturali e conoscere nuovi sistemi di istruzione. Il programma Erasmus consente di vivere esperienze culturali all'estero, di conoscere nuovi sistemi di istruzione superiore, di perfezionare la conoscenza di almeno un'altra lingua e di incontrare giovani di altri Paesi, partecipando così attivamente alla costruzione di un'Europa sempre più unita.

In particolare, il Programma Erasmus permette agli studenti delle Università titolari di EUC (Erasmus University Charter) di trascorrere un periodo di studi (da un minimo di 3 ad un massimo di 12 mesi) presso un Istituto titolare di EUC di uno dei Paesi partecipanti al Programma, che abbia firmato un accordo bilaterale con l'Istituto di appartenenza.

Lo studente Erasmus può ricevere un contributo comunitario ad hoc, ha la possibilità di seguire corsi e di usufruire delle strutture disponibili presso l'Istituto ospitante senza ulteriori tasse di iscrizione, con la garanzia del riconoscimento del periodo di studio all'estero tramite il trasferimento dei rispettivi crediti (con il supporto dell'ECTS o di un altro sistema di crediti compatibile).

La borsa di mobilità Erasmus consiste in un contributo erogato dalla Commissione Europea che serve a coprire parte dei costi di sussistenza. I borsisti sono inoltre esonerati dal pagamento di qualsiasi tipo di tassa universitaria presso l'Università ospitante.

L'importo della borsa di mobilità Erasmus, per l'a.a. 2013-2014, è di € 230,00 mensili.

## **Mobilità studenti in uscita**

Per l'a.a. 2013-2014 gli accordi bilaterali stipulati dall'Università per Stranieri di Siena con le università partner europee sono stati ulteriormente incrementati, fino a raggiungere il numero di 46 Atenei partner.

L'Università per Stranieri di Siena ha messo a disposizione per l'a.a. 2013-2014, 102 borse Erasmus per la mobilità degli studenti (per l'area disciplinare 09 - Lingua e Filologia) presso gli Atenei europei partner consultabili alla pagina del sito web dell'ateneo:

[http://www.unistrasi.it/public/articoli/663/Files/Allegato%20A\\_Universita%20Partner.pdf](http://www.unistrasi.it/public/articoli/663/Files/Allegato%20A_Universita%20Partner.pdf) .

**Il bando Erasmus 2014-2015** verrà pubblicato entro il mese di febbraio 2014 e sarà consultabile alla pagina:

[http://www.unistrasi.it/260/663/Mobilit%C3%A0\\_studenti\\_in\\_uscita.htm](http://www.unistrasi.it/260/663/Mobilit%C3%A0_studenti_in_uscita.htm)

in bacheca e presso l'Ufficio Mobilità. Gli studenti avranno un mese di tempo circa per presentare la domanda di candidatura.

Il numero definitivo delle borse di studio disponibili dipenderà dall'entità del finanziamento erogato da parte dell'Agenzia Nazionale LLP/Erasmus, decisione che sarà resa nota intorno alla fine di luglio 2014.

**ACCORDI ERASMUS a.a. 2013/2014**

UNIVERSITA' PARTNER	CODICE ERASMUS	BORSE	DURATA
<b>AUSTRIA</b> Karl-Franzens-Universität Graz	A GRAZ01	2	5 mesi
<b>BELGIO</b> Université de Liège */** Université de Louvain */** Katholieke Universiteit Leuven –Campus de Brussels*	B LIEGE01 B LOUVAIN01 B LEUVEN01	2 2 2	5 mesi 6 mesi 6 mesi
<b>CIPRO</b> University of Cyprus (Nicosia) */**	CY NICOSIA01	2	6 mesi
<b>ESTONIA</b> Talinna Ülikool (Università di Tallin) */**	EE TALLINN05	2	6 mesi
<b>FINLANDIA</b> University of Helsinki */** University of Jyväskylä */**	SF HELSINK01 SF JYVASKY01	2 2	6 mesi 6 mesi
<b>FRANCIA</b> Institut national des langues et civilisations orientales INALCO */** Université de Caen - Basse Normandie */** Université de Corse Université de Paris X-Nanterre */** Université de Nantes Université de Poitiers */** Université Rennes 2 - Haute Bretagne Université de Rouen */**	F PARIS178 F CAEN01 F CORTE01 F PARIS010 F NANTES01 F POITIER01 F RENNES02 F ROUEN01	2 2 2 2 3 2 2 2	6 mesi 9 mesi 6 mesi 6 mesi 5 mesi 10 mesi 5 mesi 6 mesi
<b>GERMANIA</b> Humboldt-Universität zu Berlin */** Ruhr-Universität Bochum */** Technische Universität Dresden * Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg */** Albert-Ludwigs-Universität Freiburg*/** Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg */**	D BERLIN13 D BOCHUM01 D DRESDEN02 D ERLANGE01 D FREIBURG01 D HEIDELB01	2 2 2 2 3 2	6 mesi 6 mesi 6 mesi 5 mesi 6 mesi 6 mesi
<b>LETTONIA</b> Latvijas Kulturas Akadēmija (Riga) */**	LV RIGA08	2	6 mesi
<b>LITUANIA</b> Vilnius University */**	LT VILNIUS01	2	6 mesi
<b>POLONIA</b> Jagiellonian University (Cracovia) University of Lodz Warsaw University */**	PL KRAKOW01 PL LODZ01 PL WARSAW01	2 2 2	5 mesi 5 mesi 5 mesi
<b>REGNO UNITO</b> University of Durham University College London */** University of Manchester * Swansea University	UK DURHAM01 UK LONDON029 UK MANCHES01 UK SWANSEA01	3 8/4 2 3	9 mesi 5/10 mesi 10 mesi 5 mesi
<b>SLOVENIA</b> University of Primorska *	SI KOPER03	2	6 mesi
<b>SPAGNA</b> Universidad de Castilla-La Mancha (Ciudad Real) */** Universidad de Granada Universidad de Jaén * Universidad Complutense de Madrid Universidad de Navarra (Pamplona) */** Universidad de Oviedo */** Universidade de Santiago de Compostela Universidad de Valladolid */** Universidad de Vigo */**	E CIUDAR01 E GRANADA01 E JAEN01 E MADRID03 E PAMPLON01 E OVIEDO01 E SANTIAGO01 E VALLADO01 E VIGO01	2 2 2 2 2 2 2 2 2	9 mesi 9 mesi 5 mesi 9 mesi 12 mesi 6 mesi 9 mesi 6 mesi 9 mesi
<b>SVIZZERA</b> Universität Bern */** Université de Genève	CH BERN01 CH GENEVE01	2 4	6 mesi 5 mesi
<b>TURCHIA</b> Istanbul University */** Ankara University	TR ISTANBUL03 TR ANKARA01	2 2	5 mesi 5 mesi
<b>UNGHERIA</b> Eotvos Lorand University (Budapest) */**	HU BUDAPES01	2	6 mesi

### **Corsi intensivi Erasmus per la preparazione Linguistica (Erasmus Intensive Language Courses - EILC)**

Gli studenti vincitori di una borsa di studio ERASMUS per uno dei 23 Paesi la cui lingua è tra le meno insegnate e meno parlate possono frequentare i Corsi intensivi Erasmus per la preparazione linguistica (EILC - Erasmus Intensive Language Courses). L'obiettivo dei Corsi è quello di consentire agli studenti di acquisire un buon livello linguistico prima dell'inizio dei corsi universitari previsti per il periodo Erasmus.

I corsi, che possono avere una durata pari a circa un mese, si svolgono in **due sessioni**:

- la **sessione estiva** - nei mesi di luglio, agosto e settembre 2013 destinata in particolar modo agli studenti vincitori di borsa di studio Erasmus a.a. 2013/2014 per il primo semestre;
- la **sessione invernale** - nei mesi di gennaio e febbraio 2014 - destinata in particolar modo agli studenti vincitori di borsa di studio Erasmus a.a. 2013/2014 per il secondo semestre

Gli studenti interessati devono presentare la propria candidatura presso l'Ufficio Erasmus del proprio Istituto nei tempi e nelle modalità previste dal bando.

Gli studenti assegnatari non devono pagare le tasse di iscrizione al corso e possono ricevere, attraverso l'Istituto d'appartenenza, un contributo comunitario alla mobilità erogato dall'Agenzia Nazionale LLP/Erasmus. Il contributo comunitario per l'edizione dei corsi per l'a.a. 2013/2014 sarà pari a 500,00 Euro ca. per ogni studente, a prescindere dalla destinazione e dalla durata del corso.

### **Mobilità studenti in Entrata**

Gli studenti che hanno frequentato corsi del Dipartimento nell'ambito di scambi realizzati nel quadro del Programma comunitario Erasmus e abbiano necessità di tornare nel paese di residenza possono sostenere l'esame prima dell'inizio delle normali sessioni, ma non prima della conclusione dei periodi di didattica, previo accordo con il docente titolare dell'insegnamento con cui si intende sostenere l'esame.

### **Erasmus Placement**

Il nuovo Programma settoriale ERASMUS prevede inoltre una nuova forma di mobilità che offre agli studenti l'opportunità di effettuare all'estero (in uno dei paesi Europei partecipanti al Programma) un ERASMUS Placement ovvero un tirocinio formativo all'estero presso imprese, centri di ricerca e formazione o organizzazioni di altro tipo.

L'Università per Stranieri di Siena bandisce per l'anno accademico 2013/2014, 7 borse (per un totale di 36 mensilità) per la mobilità ERASMUS Placement. Gli studenti interessati devono presentare la candidatura presso l'Ufficio Mobilità, entro la scadenza prefissata nell'apposito bando disponibile entro il mese di ottobre 2013.

Il tirocinio all'estero può avere una durata compresa tra un minimo di 3 e un massimo di 12 mesi. Possono presentare la propria domanda tutti gli studenti regolarmente iscritti ai Corsi di laurea triennale (dal II anno in poi), Corsi di laurea magistrale, Master, Dottorato di ricerca e Scuola di Specializzazione. Per il periodo di ERASMUS Placement lo studente riceve un contributo finanziario pari a € 500,00 al mese ed il riconoscimento, in termini di crediti formativi, delle attività svolte nel corso del tirocinio e portate a termine con successo.

Le aziende di destinazione del Placement potranno essere individuate dallo studente o scelte fra quelle proposte dall'Ateneo.

Prima della partenza ogni studente vincitore di borsa ERASMUS Placement deve essere in possesso di un programma di lavoro (Training Agreement) sottoscritto da lui stesso, dall'Università di appartenenza e dall'organismo di accoglienza. Il periodo dell'ERASMUS Placement è coperto da un contratto (Placement Contract) sottoscritto dal beneficiario e dall'Università di appartenenza. Al termine del periodo di ERASMUS Placement l'impresa ospitante deve rilasciare allo studente: un Transcript of Work relativo al lavoro svolto in accordo con il Training Agreement e un attestato che certifichi le date del periodo di mobilità.”

## SERVIZI AGLI STUDENTI

### Servizio Accoglienza

Il Servizio Accoglienza offre allo studente sostegno logistico nel reperimento di un alloggio a Siena e nell'espletamento delle principali pratiche burocratiche (compilazione del permesso di soggiorno, contatti con la Questura e l'Agenzia delle Entrate, stipulazione di un'assicurazione sanitaria). Cura inoltre la programmazione e l'organizzazione mensile di attività didattico-culturali integrative (viaggi sul territorio locale e nazionale, visite guidate, mostre, degustazioni di prodotti tipici locali, ecc.) e la promozione dei principali eventi cittadini.

Le escursioni sono aperte a tutti gli studenti dell'Università per Stranieri ed hanno per oggetto le principali manifestazioni e città d'arte italiane (Firenze, Roma, Venezia, Verona, Cinque Terre, ecc.).

Per ulteriori informazioni: Area Management Didattico e URP tel. 0577 240104/102, e-mail: [management@unistrasi.it](mailto:management@unistrasi.it), [accoglienza@unistrasi.it](mailto:accoglienza@unistrasi.it).

### Casa dello Studente

L'Università dispone di alcuni posti presso le Residenze Universitarie ad una tariffa agevolata.

La priorità sulle assegnazioni è consentita agli studenti provenienti dai paesi disagiati e l'alloggio è destinato in base alle disponibilità.

Per informazioni e prenotazioni rivolgersi a: [accoglienza@unistrasi.it](mailto:accoglienza@unistrasi.it), 0577 240104/102.

### Alloggi privati.

L'Università per Stranieri di Siena ha attivato un "Portale Alloggi" all'interno del proprio sito internet istituzionale dedicato all'incontro tra la domanda e l'offerta di alloggi privati, con l'obiettivo di agevolare i propri studenti nell'organizzazione del periodo di studi a Siena.

Per consultare il Portale è sufficiente collegarsi alla pagina <http://www.alloggi.unistrasi.it> e cliccare su "Cerco casa".

I singoli annunci contengono informazioni tecniche relative all'immobile, possono contenere delle foto e sono geolocalizzati mediante GoogleMaps insieme ai principali punti di interesse della città per la vita studentesca (mense, biblioteche, aule universitarie ecc...).

L'intero portale alloggi è stato tradotto in molteplici lingue al fine di facilitare la fruizione da parte degli studenti stranieri, mentre è esclusivamente in italiano per la parte relativa alla gestione degli annunci (inserimento/modifica/cancellazione).

Nell'offrire tale servizio, l'Università per Stranieri di Siena non effettua alcun tipo di intermediazione tra i singoli proprietari e gli studenti, e non è pertanto responsabile per eventuali inesattezze o inadempienze contrattuali.

L'Università effettuerà controlli periodici sulla regolarità dei dati riportati in collaborazione con il Comune di Siena e con la Guardia di Finanza.

**Mense universitarie:** il servizio ristorazione dell'ARDSU è rivolto a tutti gli studenti dell'Ateneo, che con la "Student's Card" (tesserino magnetico riportante il nome dello studente, tipologia di corso, foto) possono avere accesso alle mense universitarie. Il tesserino viene rilasciato dall'Università a tutti gli studenti regolarmente iscritti ai corsi di laurea, Laurea Magistrale, Scuola di specializzazione, Dottorato di ricerca, Corsi di perfezionamento istituiti presso le Università toscane, borsisti delle Università toscane e degli Enti pubblici di ricerca della Toscana, tirocinanti post laurea presso le Università toscane, studenti universitari stranieri in mobilità riconosciuti nell'ambito di Programmi di mobilità internazionale.

Per gli studenti dei corsi di laurea e laurea magistrale le tariffe della mensa, che a partire dal 1 aprile 2012 sono modulate in base alla fascia ISEE di appartenenza dello studente, vanno da € 3,00 per il pasto ridotto a € 4,00 per il pasto completo. Tariffe ridotte o gratuità sono previste in relazione al reddito e all'assegnazione di borse di studio.

Ulteriori informazioni sono reperibili presso l' Area Management Didattico e URP, Tel: 0577 240104/102, e-mail: [management@unistrasi.it](mailto:management@unistrasi.it); oppure sul sito web dell'ARDSU Toscana: <http://www.dsu.toscana.it>

### Attività sportive

L'Università per Stranieri di Siena, in collaborazione con l'Azienda Regionale per il Diritto allo Studio Universitario (ARDSU) e il Centro Universitario Sportivo senese (CUS) promuove e sostiene le attività sportive in favore degli studenti iscritti.

Per l'accesso alle strutture (piscine, palestre, ecc.), per prenotare gli spazi per allenarsi con gli amici, per iscriversi ai corsi e poter partecipare alle iniziative è richiesto il tesserino sportivo ARDSU/CUS, da ritirare presso lo Sportello Servizi agli Studenti dell'ARDSU, in Via P. Mascagni, 53 a Siena.

Per ottenere il tesserino è necessario presentare un certificato medico abilitante alla pratica sportiva non agonistica ed il certificato di iscrizione all'Università o scheda personale sulla situazione universitaria ed iscrizioni effettuate.

Il tesserino DSU/CUS viene rilasciato presso lo Sportello Servizi e Relazioni con gli Studenti - Via P. Mascagni, 53 - aperto al pubblico nei seguenti orari:

LUN. e MER. 10:00-13:00 / 15:00-17:00

MAR. e GIOV. 10:00- 17:00;

VEN. 10.00-13:00

Per info: +39 0577 760839, [sport.si@dsu.toscana.it](mailto:sport.si@dsu.toscana.it).

La sede del CUS è in Via Banchi, 3 (zona Acquacalda).

Info e iscrizioni: [www.cussiena.it](http://www.cussiena.it), tel. +39 0577 52341-54114

### **Servizi per gli studenti disabili**

Al fine di garantire un miglior servizio di accoglienza per gli studenti con disabilità, l'Ateneo, in linea con le indicazioni ministeriali in materia, svolge da tempo azioni mirate a fornire pari condizioni nel diritto allo studio, intervenendo in particolare per il superamento di ostacoli di ordine didattico e pratico che limitano il loro inserimento nel mondo universitario. I possibili interventi dell'Ateneo rivestono carattere didattico e si svolgono nell'ambito dei locali dell'Ateneo stesso. Gli studenti possono fare richiesta di attrezzature e sostegni didattici al docente delegato ai settori dell'Educazione Permanente e della Disabilità.

### **AULE, LABORATORI DIDATTICI, SERVIZI INFORMATICI**

L'Università per Stranieri di Siena mette a disposizione dei suoi studenti le seguenti strutture dotate di attrezzature avanzate sul piano tecnologico:

- **due laboratori linguistico/informatici:** situati al 2° piano, dotati di videoproiettore, lettore dvd-vhs, schermo proiettore motorizzato, impianto di amplificazione, radiomicrofono, connessione corrente, rete computer su cattedra, con rispettivamente 31 e 38 postazioni studente e possibilità di accesso per studenti disabili (1 in ogni laboratorio);
- **un'aula multimediale** situata al 2° piano, offre 40 postazioni studente;
- **diciassette aule** per l'attività didattica, di cui 3 attrezzate con impianto di videoconferenza e altre 3 con possibilità di impianto a circuito chiuso, tutte attrezzate con videoproiettori per collegamento a pc e relativo impianto per la visione di supporti audiovisivi e multimediali, lavagne elettroniche, amplificazione audio e microfonica;
- **un'aula magna** dotata di 368 posti munita di videoproiettori e schermi al plasma, lavagna elettronica, smartboard, sistema di ripresa con più telecamere e di videoconferenza, impianto di amplificazione audio con sistema microfonico conference;
- **una videoteca** a disposizione dei docenti per l'utilizzo di oltre 800 film italiani e materiali didattici
- **accesso wireless:** al momento sono provvisti di accesso wireless alla rete Internet i locali della biblioteca, la corte esterna, l'aula magna, nonché tutte le aule e gli spazi utilizzabili dagli studenti per lo studio individuale. La password unica permette l'accesso alle reti wireless, ai laboratori informatici nelle sedi della stazione e di Via dei Pispini, al portale della didattica ed alla casella di posta elettronica personale sul dominio [@studenti.unistrasi.it](mailto:@studenti.unistrasi.it)

### **Biblioteca**

La Biblioteca dell'Università per Stranieri di Siena ha un patrimonio bibliografico di circa 36.000 volumi. Gli uffici di Catalogazione e consulenza bibliografica, Amministrativo e il Servizio al pubblico sono a disposizione degli utenti per qualunque necessità (Piazza Carlo Rosselli 27/28, tel. +39 0577240453 fax +39 0577240473 e-mail: [biblio@unistrasi.it](mailto:biblio@unistrasi.it)).

Per l'accesso ai locali, la consultazione del materiale bibliografico e le norme che regolano la Struttura consultare il regolamento, per tutto ciò che la Struttura offre, consultare la pagina dei servizi, <http://www.unistrasi.it/articolo.asp?sez0=6&sez1=81&sez2=109&art=299>

## **ORIENTAMENTO, TUTORATO, TIROCINIO**

### **Orientamento**

Nell'ambito delle attività di orientamento, l'Università per Stranieri di Siena propone iniziative rivolte agli studenti degli ultimi anni delle Scuole secondarie di secondo grado e studenti interessati al conseguimento del titolo magistrale con l'obiettivo di informare su: l'offerta formativa dell'Università, strutture d'Ateneo e di Dipartimento, attività di tutorato e sostegno, procedure per l'autovalutazione, prime informazioni su opportunità di borse di studio.

Per gli studenti vengono organizzati incontri e colloqui di orientamento che possono svolgersi sia presso gli istituti superiori sia presso la sede dell'Università. Gli studenti possono visitare le strutture didattiche (aule, laboratori linguistici e multimediali e biblioteca), incontrare e confrontarsi con studenti universitari ed assistere a lezioni universitarie.

L'Università per Stranieri di Siena è inoltre presente alle principali fiere per l'orientamento universitario in Italia e all'estero: presso lo stand sarà possibile ricevere informazioni e reperire materiale informativo.

**Martedì 8 Aprile 2014** si terrà l'Open Day dell'Università per Stranieri di Siena. Durante l'Open Day il Dipartimento, i Corsi di Laurea ed i Servizi dell'Ateneo si presentano agli aspiranti studenti. Per tutta la giornata sarà possibile incontrare studenti degli ultimi anni per avere notizie sull'organizzazione della vita universitaria, frequentare lezioni ed altre attività formative e culturali, ritirare materiale informativo e parlare con i docenti.

Il calendario mensile dei colloqui di orientamento con i docenti è disponibile sul sito dell'Ateneo.

Le iniziative di orientamento vengono pubblicate nella pagina delle News di Ateneo.

Informazioni presso l'Area Management Didattico e URP – Orientamento, Tutorato e Job Placement: [orientamento@unistrasi.it](mailto:orientamento@unistrasi.it).

### **Tutorato**

Il servizio di tutorato ha il fine di orientare e assistere gli studenti, di renderli attivamente partecipi del processo formativo, di rimuovere gli ostacoli a una proficua frequenza universitaria. Durante tutto il periodo di attività didattica potranno essere predisposte attività extracurricolari quali corsi di recupero per studenti che presentino eventuali lacune, attività integrative a richiesta ed attività di autoapprendimento.

All'inizio di ciascun anno accademico le matricole sono assegnate ad un docente, e verranno da questi seguite per tutto il corso degli studi. Gli studenti iscritti agli anni successivi al primo manterranno il docente tutor di riferimento assegnato loro al primo anno di corso. Sul sito dell'Ateneo sono pubblicate, all'inizio di ciascun anno accademico, le liste degli studenti con il docente di riferimento.

<http://www.unistrasi.it/articolo.asp?sez0=65&sez1=97&sez2=193&art=420>

### **Tirocinio/stage**

Con l'introduzione della riforma degli ordinamenti didattici, imperniata sul sistema dei crediti, il tirocinio/stage entra a pieno titolo nel percorso didattico degli studenti; la riforma consente infatti di acquisire crediti formativi anche mediante lo svolgimento di un periodo di tirocinio/stage.

Il tirocinio/stage curricolare consiste nella partecipazione dello studente all'attività di una struttura ospitante finalizzata all'acquisizione dei Crediti Formativi Universitari (CFU) previsti nella programmazione didattica; lo studente iscritto al Corso di laurea in Mediazione Linguistica e Culturale deve conseguire 6 CFU al III anno (corrispondenti a 150 ore di attività).

L'Università per Stranieri di Siena stipula e gestisce convenzioni per attività di tirocinio/stage presso istituzioni italiane all'estero (Ambasciate, Consolati, Istituti Italiani di Cultura), enti pubblici ed aziende del territorio dove gli studenti possono effettuare il tirocinio.

Gli studenti possono anche concorrere al bando per tirocini/stage presso le Istituzioni italiane all'estero (Ambasciate, Consolati, Istituti Italiani di Cultura), in seguito all'accordo fra la Conferenza dei Rettori delle Università Italiane e il Ministero degli Affari Esteri.

Per l'attività di tirocinio/stage è prevista la copertura assicurativa per lo studente.

I moduli di richiesta per il tirocinio/stage e l'elenco degli enti convenzionati sono disponibili sul sito dell'Ateneo, <http://www.unistrasi.it/articolo.asp?sez0=65&sez1=97&sez2=190&art=77>

e presso l'Area Management Didattico e URP - Piazza Carlo Rosselli 27/28, [orientamento@unistrasi.it](mailto:orientamento@unistrasi.it), [management@unistrasi.it](mailto:management@unistrasi.it); Tel. 0577 240149, fax 0577 240148

### **Inserimento lavorativo (Job Placement)**

All'interno dell'Area del Management Didattico l'attività di Job Placement svolge di supporto per gli studenti durante gli studi ed in uscita per l'inizio della carriera professionale del neolaureato. Il Job Placement è un servizio che si concentra nella fase di transito del laureato dall'Università al

mercato del lavoro, con l'obiettivo di ridurne i tempi e favorire l'incontro tra domanda e offerta attraverso la diffusione delle opportunità di lavoro e la promozione di misure di politica attiva del lavoro (tirocini, stage, apprendistato di alta formazione, etc.). Il servizio è riservato agli studenti e ai laureati dell'Università per Stranieri di Siena e a tutte le Aziende con possibilità di inserimento dei profili professionali in uscita dal nostro Ateneo. I laureandi e laureati dell'Università per Stranieri di Siena sono informati in tempo reale delle opportunità di lavoro e possono candidarsi direttamente alle offerte delle aziende. Il servizio di Job Placement svolge inoltre, su mandato delle aziende, preselezione ad hoc di candidati e verifica dei requisiti richiesti per le offerte di lavoro/stage.

Le aziende, concluse le operazioni di accreditamento, possono richiedere la diffusione delle loro opportunità di lavoro/stage.

Il servizio di Job Placement, attraverso contatti con le Aziende, promuove gli stage (mediante apposite convenzioni stipulate ai sensi del D.M. 142 /98) dei propri laureandi e laureati sia in Italia che all'estero finalizzati ad un inserimento nel mondo del lavoro.

Il Job Placement, attraverso contatti con le Aziende, promuove l'inserimento diretto dei propri laureati nel mondo del lavoro, fornisce un supporto informativo e di orientamento relativamente alle opportunità di lavoro di settore, organizza, di concerto con il Dipartimento, eventi finalizzati alle presentazioni di enti e di aziende.

Ulteriori informazioni presso l'Area Management Didattico – Orientamento, Tutorato e Job Placement: Piazza Carlo Rosselli 27/28, [orientamento@unistrasi.it](mailto:orientamento@unistrasi.it), Tel. 0577 240150, fax 0577 240148.

### **AlmaLaurea**

AlmaLaurea è un Consorzio di Università italiane, che rappresenta ad oggi il 78% dei laureati italiani. AlmaLaurea ([www.almalaurea.it](http://www.almalaurea.it)).

AlmaLaurea è **nata nel 1994 ed è al servizio dei laureati, delle Università e delle imprese.**

Con questo obiettivo rende disponibile una documentazione affidabile e tempestiva sul capitale umano formato ai più alti livelli e realizza la banca dati online dei laureati, anche con pluriennale esperienza lavorativa, per agevolare l'incontro tra domanda e offerta di lavoro nel mercato nazionale e per favorire la mobilità transnazionale.

AlmaLaurea è fortemente impegnata sull'**internazionalizzazione dei propri servizi** nell'ottica di una società europea della conoscenza, così come fissata dalla strategia di Lisbona. L'obiettivo è stabilire rapporti di cooperazione in Europa e a livello extra-europeo, con particolare attenzione al bacino del Mediterraneo, offrire a partner esteri le proprie competenze per la costituzione di reti di Atenei e banche dati di laureati, costruire network internazionali utili alla valorizzazione dei giovani.

Nel 2008 nasce **AlmaLaurea.net**: tutta la documentazione e i curriculum vitae sono resi disponibili in lingua inglese a rettori, organi di governo, istituzioni, imprese, studi professionali o pubbliche amministrazioni di qualsiasi Paese estero, secondo un modello che ha permesso l'equiparazione dei titoli di studio e delle discipline in Europa, consentendo ai laureati la massima diffusione all'estero del proprio curriculum.

Il Consorzio è **sostenuto** dalle Università aderenti, con il contributo del Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca (MIUR), e dalle imprese e gli enti che utilizzano la banca dati e i servizi AlmaLaurea.

L'intento di AlmaLaurea è facilitare l'ingresso del laureato nel mondo del lavoro agevolando l'incontro tra domanda ed offerta di lavoro qualificato, nonché di fornire agli Atenei e al Ministero dati attendibili e tempestivi, per favorire i processi decisionali e la programmazione delle attività di formazione e di servizio destinate al mondo studentesco.

AlmaLaurea è diventata un preciso punto di riferimento per il Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca: i risultati delle indagini AlmaLaurea relative agli sbocchi occupazionali dei laureati ad uno, tre e cinque anni dalla laurea costituiscono infatti per il Ministero importanti indicatori di risultato ed efficacia dell'Ateneo.

Gli studenti degli atenei consorziati in AlmaLaurea hanno l'opportunità di usufruire di numerosi servizi orientati al mondo del lavoro e degli studi post-laurea.

Per accedere a questi servizi è necessario, alla fine del proprio percorso di studi, compilare il curriculum vitae proposto da AlmaLaurea ed il questionario on line seguendo la procedura di autenticazione consegnata allo studente insieme ai moduli per la candidatura all'esame di Laurea.



# CALENDARIO DEI CORSI E DEGLI ESAMI A.A. 2013-2014

## Calendario dei corsi

Prova di lingua italiana per stranieri	2 settembre 2013
Prova di verifica delle conoscenze	4 ottobre 2013 ore 10.30 14 gennaio 2014 ore 10.30
Test d'ingresso per le lingue straniere	1/2 ottobre 2013

I semestre 7 ottobre 2013 - 31 gennaio 2014
II semestre 3 marzo 2014 - 20 giugno 2014

## Calendario degli appelli degli esami di profitto

Sessione invernale	3 febbraio - 7 marzo 2014	due appelli
Sessione estiva	16 giugno - 31 luglio 2014 esami scritti 23 giugno - 31 luglio 2014 esami orali	due appelli
Sessione autunnale	1 - 30 settembre 2014	due appelli
Sessione straordinaria	1 - 5 dicembre 2014	un appello

## **Vacanze**

Vacanze di Natale	21 dicembre 2013 – 6 gennaio 2014 (compresi)
Vacanze di Pasqua	17 aprile – 22 aprile 2014 (compresi)

## **Fasce orarie delle lezioni**

8:30-10:30
10:30-12:30
12:30-13:30 (Pausa)
13:30-15:30
15:30-17:30
17:30-19:30

**CALENDARIO DEGLI APPELLI DI LAUREA**  
**A.A. 2013-2014**

<b>Sessione primaverile – Apertura Appello</b>	
Corso di Laurea in Mediazione linguistica e culturale	Martedì 18 marzo 2014 Ore 10.00
Corso di Laurea in Lingua e cultura italiana per l'insegnamento agli stranieri e per la scuola e Corso di Laurea Quadriennale	Mercoledì 19 marzo 2014 Ore 10.00
Corsi di Laurea Magistrali	Martedì 25 marzo 2014 Ore 10.00

<b>Sessione estiva - Apertura Appello</b>	
Corso di Laurea in Mediazione linguistica e culturale	Martedì 8 luglio 2014 Ore 10.00
Corso di Laurea in Lingua e cultura italiana per l'insegnamento agli stranieri e per la scuola e Laurea Quadriennale	Mercoledì 9 luglio 2014 Ore 10.00
Corsi di Laurea Magistrali	Martedì 15 luglio 2014 Ore 10.00

<b>Sessione autunnale - Apertura Appello</b>	
Corso di Laurea in Mediazione linguistica e culturale	Martedì 16 settembre 2014 Ore 10.00
Corso di Laurea in Lingua e cultura italiana per l'insegnamento agli stranieri e per la scuola e Laurea Quadriennale	Mercoledì 17 settembre 2014 Ore 10.00
Corsi di Laurea Magistrali	Martedì 23 settembre 2014 Ore 10.00

**Sessione invernale - Apertura Appello**

Corso di Laurea in Mediazione linguistica e culturale	Martedì 9 dicembre 2014 Ore 10.00
Corso di Laurea in Lingua e cultura italiana per l'insegnamento agli stranieri e per la scuola e Laurea Quadriennale	Mercoledì 10 dicembre 2014 Ore 10.00
Corsi di Laurea Magistrali	Giovedì 11 dicembre 2014 Ore 10.00

**Università per Stranieri di Siena**

Piazza Carlo Rosselli 27/28

tel. +39 0577240111

fax +39 0577281030

**[info@unistrasi.it](mailto:info@unistrasi.it)**   **<http://www.unistrasi.it>**

A cura dell'Area Management Didattico e URP  
[management@unistrasi.it](mailto:management@unistrasi.it)